

# ZAHRANIČNÍ HOSTÉ

## FOREIGN GUESTS

### NARINE ABGARJANOVÁ

ARMÉNIE ■ ARMENIA ■ \*1971



25. 5. ■ 17.00 ■ Sál Václava Havla  
25. 5. ■ 18.00 ■ KB206  
26. 5. ■ 14.00 ■ Sál Franze Kafky

Spisovatelka arménského původu

Narine Abgarjanová píše rusky.

S Arménií a jejím prostým, poetickým, ale i tragickým světem jsou spjaty její prózy psané na vážnější notu: sbírky povídek *Lidé, kteří jsou vždy se mnou* (2014), *Zulali* (2016) a román *Tři jablka spadlá z nebe* (2015, česky 2020), který dosáhl mezinárodního úspěchu a u nás se dočkal již druhého vydání. Povídkový soubor o lidských osudech poznamenaných válkou o Náhorní Karabach *Žít dál* vznikl v roce 2018 (česky 2024), nedlouho před novým dějstvím války. S románem *Čtyři ženy a jeden pohřeb* (2020, česky 2023) se autorka dostala mezi finalisty prestižní literární ceny Bolšaja kniha, kde získala cenu čtenářů. Úspěšně se věnuje i dětské literatuře.

This writer of Armenian origin writes in Russian. Her works of prose, written on a more serious note, are connected with Armenia and its simple, poetic, but also tragic world: collections of short stories *People Who are Always with Me* (2014), *Zulali* (2016) and the novel *Three Apples Fell from the Sky* (2015, Czech 2020), which has achieved international success and has already been published twice in Czech. The collection of short stories about human fates marked by the Nagorno-Karabakh war, *To Live On*, was published in 2018 (Czech 2024), not long before the war's new act. With her novel *Simon* (2020, Czech 2023), Abgarjan was among the finalists for the prestigious Bolshaya kniha literary prize, where she has won the Readers' Sympathy Priz. She is also a successful writer of children's literature.

[ foto archiv autora

### HÉCTOR ABAD FACIOLINCE

KOLUMBIE ■ COLUMBIA ■ \*1958



25. 5. ■ 17.00 ■ KB001  
25. 5. ■ 18.00 ■ Sál Milana Kundery

Kolumbijský spisovatel a novinář

vystudoval moderní jazyky a literaturu na Turínském univerzitě. Krátce

po návratu do Kolumbie ozbrojení povstalci zavraždili jeho otce a vyhrožovali i jemu, proto opět odjel do Itálie, kde se věnoval mimo jiné překládání italské literatury. Kromě esejů, povídek, básní, překladů a literárních kritik vydal několik románů. Podle románu *El olvido que seremos* (Až na nás zapomenou, 2005) natočil v roce 2020 Fernandem Trueba film. Jeho knihy byly přeloženy do více než patnácti jazyků. V červnu 2023 byl během setkání s ukrajinskou spisovatelkou Viktorijou Amelinovou zraněn při ruském raketovém útoku na Kramatorsk (Amelinová později zraněním podlehla).

This Colombian writer and journalist studied Modern Languages and Literatures at the University of Turin. Shortly after his return to Colombia, paramilitaries murdered his father and threatened the writer himself, so he left for Italy again, where he was translating Italian literature. In addition to essays, short stories, poems, translations and literary criticism, he has published several novels, the most successful, *El olvido que seremos* (*Oblivion: A Memoir*, 2005) was made into a film in 2020 by Fernando Trueba. His books have been translated into more than fifteen languages. In June 2023, he was injured in the Russian missile attack on Kramatorsk during a meeting with the Ukrainian writer Victoria Amelina (Amelina succumbed to her injuries).

[ foto Emanuel Zerbos

## ALEX AHNDORIL

ŠVÉDSKO ■ SWEDEN

25. 5. ■ 16.00 ■ Sál Franze Kafky  
25. 5. ■ 17.00 ■ KB302

Alex Ahndoril je pseudonym, za nímž se skrývá manželská dvojice Alexandra Coelho Ahndorilová a Alexander Ahndoril, které můžete znát jako autora severské krimi Larse Keplera. V domovském Švédsku byli díky sérii krimi románů s hlavní postavou komisaře Joony Linny prohlášeni za nejprodávější autory desetiletí. Všech

knih série se doposud prodalo sedmáct milionů výtisků. Dvojice současně také pracuje na trilogii klasických detektivek, kterou zahájili románem *Až najdu klíč* (2023), na který nyní navazují druhým dílem *Zavřu oči v modlitbě* (2024).

Alex Ahndoril is the pseudonym used by the married couple Alexandra Coelho Ahndoril and Alexander Ahndoril, who are also known as the author of Nordic crime fiction Lars Kepler. In their home country of Sweden, they have been named the best-selling authors of the decade thanks to their series of crime novels with the commissioner Joona Linna. All books in the series have sold seventeen million copies to date. Recently, the couple has also been working on a trilogy of classic detective stories *The Key Series* with the first book *I Will Find the Key* published in 2023 and the second to be released in 2024.

[ foto Karl Nordlund

## ANTONIO ALTARRIBA

ŠPANĚLSKO ■ SPAIN ■ \*1952

25. 5. ■ 16.00 ■ KB001  
25. 5. ■ 17.00 ■ Sál Milana Kundery

Tento španělský spisovatel, kritik, esejista a především uznávaný komiksový i televizní scenárista

a profesor francouzské literatury na Baskické univerzitě dosáhl fenomenálního úspěchu díky grafickému románě *Umění létat*, který napsal na památku svého otce: ten v devadesáti letech vyskočil z okna, a ukončil tak svůj celoživotní boj s větrnými mlýny. O několik let později, v románě *Zlomené křídlo*, Altarriba zpracoval také osudy své matky, která se pro změnu potýkala s předsudečnou společností, v níž o všem rozhodovali výhradně muži. Překlady jeho knih vycházejí v řadě zemí, kde sklízí různé ceny, včetně prestižní ceny francouzské kritiky Grand Prix de la Critique za titul *Yo, Asesino (Já, vrah)*.

This writer, critic, essayist and, above all, acclaimed comic and television scriptwriter as well as a pro-

fessor of French literature at the University of the Basque Country achieved extraordinary success with his graphic novel *El arte de volar (The Art of Flying)*, written in memory of his father, who jumped out of a window at the age of 90, thus putting an end to his lifelong chase for rainbows. A few years later, in *El ala rota (The Broken Wing)*, Altarriba dealt with the fate of his mother, who, for a change, fought against a society full of prejudices, in which everything was decided exclusively by men. Translations of his books have been published in several countries, where he has won several awards, including the prestigious Grand Prix de la Critique prize for his title *Yo, Asesino (I, murderer)*.

[ foto Martin Kraft

## ROBERTO AMPUERO

CHILE ■ CHILE ■ \*1953

24. 5. ■ 16.00 ■ Sál Bohumila Hrabala  
24. 5. ■ 17.00 ■ KB001

Roberto Ampuero patří mezi nejčtenější chilské spisovatele. Jeho

díla byla přeložena do patnácti jazyků včetně češtiny (*Případ Neruda*, 2014). Žil na Kubě, v Německu, Švédsku a Mexiku a v současnosti pobývá jak v rodném Chile, tak ve Spojených státech. Bakalářský titul získal na Havanské univerzitě, magisterský a doktorský titul na univerzitě v Iowě. Je absolventem prestižního pobytu pro spisovatele International Writing Program (IWP) na univerzitě v Iowě, profesorem na Universidad San Sebastián v Chile a hostujícím profesorem na Universidad Finis Terrae v Chile. Působil také jako velvyslanec v Mexiku a Španělsku a mezi lety 2018–2019 řídil chilské ministerstvo zahraničí.

Roberto Ampuero is one of Chile's most widely read writers. His works have been translated into fifteen languages, including Czech (*The Neruda Case*, 2014). He lived in Cuba, Germany, Sweden and Mexico and currently resides both in his native Chile and in the United States. He received his bachelor's degree from the University of Havana and his master's and doctoral degrees from the University of Iowa. He is a graduate of the prestigious writing residency International Writing Workshop (IWP) at the University of Iowa, a professor at the Universidad San Sebastián in Chile and a visiting professor at the Universidad Finis Terrae in Chile. He also served as Ambassador to Mexico and Spain and directed the Chilean Ministry of Foreign Affairs between 2018–2019.

[ foto ARS

## NANDO VON ARB



ŠVÝCARSKO ■ SWITZERLAND ■  
\*1992

25. 5. ■ 12.00 ■ Sál Heleny Zmatlíkové  
26. 5. ■ 12.00 ■ Sál Karla Čapka  
26. 5. ■ 13.00 ■ KB200

Nando von Arb je grafický designér původem ze švýcarského Curychu. Vystudoval obor ilustrace fikce na Univerzitě aplikovaných věd a umění v Lucernu. Na začátku roku 2019 vyšel v curyšském nakladatelství Edition Moderne jeho první grafický román *Drei Väter* [Tři otcové] s autobiografickými prvky, za který získal Švýcarskou knižní cenu za literaturu pro děti a mládež. Následně žil a pracoval v belgickém Gentu, kde současně získal magisterský titul v oboru ilustrace na umělecké škole LUCA. Nyní je zpět v Curychu a pracuje jako ilustrátor a autor komiksů na volné noze. Jeho druhý grafický román, *Fürchten lernen* [Naučit se bát], vyšel v roce 2023.

Nando von Arb is a graphic designer from Zurich, Switzerland. He graduated from fiction illustration at the Lucerne University of Applied Sciences and Arts. In early 2019, his first graphic novel *Drei Väter* (*Three Fathers*) with autobiographical elements was published by Edition Moderne, Zurich, and won the Swiss Children's and Youth Book Award. He subsequently lived and worked in Ghent, Belgium, where he also obtained a master's degree in illustration from the LUCA School of Art. He is now back in Zurich and works as a freelance illustrator and comic book author. His second graphic novel, *Fürchten lernen* [*Learning to fear*], was published in 2023.

[foto Edition Moderne]

## FATMA AYDEMIR



NĚMECKO ■ GERMANY ■ \*1986

25. 5. ■ 14.00 ■ Sál Franze Kafky  
25. 5. ■ 15.00 ■ KB200  
25. 5. ■ 18.00 ■ Sál Václava Havla  
25. 5. ■ 19.00 ■ KB104

Německá spisovatelka a novinářka Fatma Aydemir založila německo-turecký internetový portál *taz.gazete* a od roku 2023 pracuje jako sloupkařka pro deník *The Guardian*. V roce 2017 jí v nakladatelství Hanser vyšel debutový román *Ellbogen* [Loket]. V roce 2019 spolu s Hengameh Yaghoobifarah editovala antologii *Eure Heimat ist unser Altraum* [Váš domov je naší noční můrou]. Německo-turecký generační román *Dschinnns* se dostal do užšího výběru Německé knižní ceny. Český překlad Viktorie Hanišové vyjde pod názvem *Džinové* v nakladatelství Host.

This German writer and journalist Fatma Aydemir has founded the German-Turkish website *taz.gazete* and has been a columnist for the *Guardian* since 2023.

Her debut novel *Ellbogen* [*Elbow*] was published by the Hanser in 2017. In 2019, she co-edited the anthology *Eure Heimat ist unser Altraum* (*Your Homeland Is Our Nightmare*) with Hengameh Yaghoobifarah. The German-Turkish generational novel *Dschinnns* was shortlisted for the German Book Prize. The Czech translation by Viktorie Hanišová will be published under the title *Djinnns* by Host.

[foto Sibylle Fendt]

## JÜRGEN JAKOB BECKER



NĚMECKO ■ GERMANY

24. 5. ■ 14.00 ■ Sál Josefa Škvořeckého

Jürgen Jakob Becker je výkonný ředitel Německého překladatelského fondu (Deutscher Übersetzerfonds), dramaturg literárního

programu v Literarisches Colloquium Berlin (LCB) a vicepředseda sítě RECIT.

Jürgen Jakob Becker is the managing director of the German Translators' Fund (Deutscher Übersetzerfonds), a curator at the Literarisches Colloquium Berlin (LCB) and a Vice President of RECIT.

[foto Tobias Bohm]

## WOLFGANG BELTRACCHI



NĚMECKO ■ GERMANY ■ \*1951

24. 5. ■ 13.00 ■ Sál Boženy Němcové  
24. 5. ■ 14.30 ■ HA614

Tento německý umělec a jeden z nejvšestrannějších padělatelů umění v historii přiznal, že vytvořil stovky obrazů renomovaných umělců. V roce 2011 byl za své padělky odsouzen. Po odpykání trestu vydal se svou ženou Helene dvě knihy, vytvořil filmový dokument a 15dílný televizní kulturní pořad. Od roku 2015 velmi úspěšně pracuje jako umělec na různých uměleckých a výstavních projektech. Světový ohlas získal v roce 2021 jeho projekt *The Greats*, pro který Beltracchi namaloval obrazy ve stylech sedmi různých starých mistrů včetně Picassa, Van Gogha, Da Vinciho a dalších. Jeho kniha *Autoportrét* má českou premiéru na letošním knižním veletrhu.

This German artist, considered one of the most versatile art forgers in history, admitted that he created hundreds of paintings by renowned artists. In 2011, he was convicted for his forgeries. After serving his sentence, he and his wife Helene published two books, created a documentary film and a 15-part television cultural program. Since 2015, he has been working very successfully as an artist on various art and exhibition projects. His project *The Greats* gained worldwide recognition in 2021.

For this project, Beltracchi created paintings in the styles of seven different old masters, including Picasso, Van Gogh, Da Vinci and others. His book *The Self-Portrait* has its Czech premiere at this year's Book World Prague.

[ foto archiv autora ]

## JUAN PABLO BERTAZZA

ARGENTINA ■ ARGENTINA ■ \*1983



26. 5. ■ 14.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta

Juan Pablo Bertazza se narodil v Buenos Aires a od roku 2019 žije v České republice. Na Univerzitě Palackého v Olomouci dokončil doktorskou práci zaměřenou na argentinskou literaturu spojenou s českým světem. Kromě toho pracuje pro Radio Prague International a vyučuje španělštinu na gymnáziu Nový PORG. V roce 2013 byl pozván na Mezinárodní festival poezie v kanadském Trois-Rivières a v roce 2017 získal grant v rámci projektu Praha město literatury (UNESCO) na svůj první román přeložený do češtiny jako *Pražský syndrom* (Novela Bohemica, 2019). Je také autorem knihy básní *Na prahu Prahy* (Novela Bohemica, 2017) a nyní představí svůj nový román *Vysoko v nebi: Příběh o zmizelém Golemovi* (Novela Bohemica, 2023) o bouřlivém životě Katky, hlavní hrdinky románu *Pražský syndrom*, v Buenos Aires.

Juan Pablo Bertazza was born in Buenos Aires and has been living in the Czech Republic since 2019. He completed his PhD thesis on Argentine literature related to the Czech world at Palacký University in Olomouc. He works for Radio Prague International and teaches Spanish at the New PORG school. In 2013, he was invited to the International Poetry Festival in Trois-Rivières, Canada, and in 2017, he received a grant as part of the Prague City of Literature (UNESCO) project for his first novel translated into Czech as *Pražský syndrom* (Novela Bohemica, 2019). He is also the author of a book of poems *En el umbral de Praga* and will now be launching his new novel *High in the Sky: The Story of the Disappeared Golem* (Novela Bohemica, 2023), about the tumultuous life of Katka, the protagonist of *Prague Syndrome*, in Buenos Aires.

[ foto archiv autora ]

## JONATHAN BOLTON

SPOJENÉ STÁTY ■ USA ■ \* 1968



24. 5. ■ 19.00 ■ Sál Milana Kundery

Jonathan Bolton je profesorem slovanských jazyků a literatury na Harvardově univerzitě a soustředí se zejména na vztahy mezi litera-

turou a politickou mocí: na mechanismy politických represí a útlačku, dissent, protest, disidentská hnutí a na složitá jednání mezi represivními režimy a spisovateli, kteří se snaží tyto režimy kontrolovat. Je autorem knihy *Worlds of Dissent: Charter 77, The Plastic People of the Universe, and Czech Culture under Communism* (2012, český překlad: Svět dissentu: Charta 77, Plastic People of the Universe a česká kultura za komunismu, 2015). Jeho překlady české poezie a prózy vyšly mimo jiné i v časopisech *Circumference*, *B O D Y*, *Best European Fiction* nebo *Modern Poetry in Translation*. Editoval a přeložil knižní sbírky Ivana Wernische (*In the Puppet Gardens: Selected Poems, 1963-2005, 2007*) a Petra Hrušky (*Everything Indicates: Selected Poems, 2023*).

Jontahan Bolton is Professor of Slavic Languages and Literatures at Harvard University, his main focus is on the relationship between literature and political power: the mechanisms of political repression and oppression, dissent, protests, dissident movements and the complex negotiations between repressive regimes and the writers which these regimes seek to control. He is the author of *Worlds of Dissent: Charter 77, The Plastic People of the Universe, and Czech Culture under Communism* (2012; Czech 2015). His translations of Czech poetry and prose have appeared, among other journals, in *Circumference*, *B O D Y*, *Best European Fiction* or *Modern Poetry in Translation*. He has edited and translated book collections by Ivan Wernisch (*In the Puppet Gardens: Selected Poems, 1963-2005, 2007*) and Petr Hruška (*Everything Indicates: Selected Poems, 2023*).

[ foto archiv autora ]

## JUERGEN BOOS

NĚMECKO ■ GERMANY ■ \*1961



23. 5. ■ 15.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta

Počátkem 80. let se vyučil nakladatelem v nakladatelství Herder Verlag (Freiburg) a vystudoval marketing a teorii organizace. V roce

2005 se stal prezidentem a generálním ředitelem společnosti Frankfurter Buchmesse GmbH (Frankfurtský knižní veletrh). Dne 20. listopadu 2013 mu byl udělen Rakouský čestný kříž za vědu a umění. V lednu 2017 obdržel Juergen Boos čestný titul Tbiliské státní univerzity Ivane Džavachišviliho. V únoru 2018 mu bylo na francouzském velvyslanectví v Berlíně uděleno kulturní vyznamenání Chevalier des Arts et des Lettres (rytíř Řádu umění a literatury). Dále je od října 2022 velkodůstojníkem španělského Řádu Isabely Katolické a od února 2023 rytířem Norského královského řádu za zásluhy. Také je členem vědeckého výboru Knižní ceny šejka Zayeda a členem Akademie německých knižních cen (Akademie Deutscher Buchpreis).

In the early 1980s, he was trained as a publisher at the Herder Verlag publishing house and has gained degrees in both marketing and organisational Theory. He became the President and the CEO of the Frankfurter Buchmesse GmbH (the Frankfurt Book Fair) in 2005. On 20 November 2013, he was awarded the Austrian Cross of Honour for Science and Art. In January 2017, Juergen Boos received an honorary degree from Ivane Javakhishvili Tbilisi State University. In February 2018, he was conferred the cultural distinction of Chevalier des Arts et des Lettres (Knight of the Order of Arts and Letters at the French embassy in Berlin. Furthermore, he has been a Commander by Number of the Spanish Order of Isabella the Catholic since October 2022 and a knight of the Royal Norwegian Order of Merit since February 2023. He is also a member of the Scientific Committee of the Sheikh Zayed Book Award and a member of the German Book Prize Academy (Akademie Deutscher Buchpreis).

[ foto archiv autora

## STEFFI BÖTTGEROVÁ

NĚMECKO ■ GERMANY



22. 5. ■ 19.00 ■ (A)VOID FLOATING GALLERY

Získala herecké vzdělání a působila v několika divadlech. Je autorkou souborného vydání publicistického díla spisovatele Hanse Natonka a v roce 2013 vydala v nakladatelství Lehmsstedt Verlag Natonkovu biografii *Für immer fremd* [Navždy cizí]. Nyní píše nejen kulturněhistorické průvodce po německých a švýcarských městech, ale zaměřuje se také na autory počátku 19. století. Texty na toto téma pravidelně publikuje ve *Frankfurter Allgemeine Zeitung* a *Leipziger Blätter*. Působí jako interpretka audioknih v nahrávacím studiu Německé ústřední knihovny pro nevidomé v Lipsku a rovněž jako dabérka dokumentárních filmů na stanicích Arte a ARD.

Steffi Böttger completed formal acting training and worked in several theatres. She is the author of a collected edition of Hans Natnek's journalistic works and published Natonek's biography *Für immer fremd* [Forever Foreign] with the Lehmsstedt Verlag publishing house in 2013. Nowadays, Böttger not only writes cultural-historical guides to German and Swiss cities but also focuses on authors of the early 19th century. She regularly publishes texts on this topic in the *Frankfurter Allgemeine Zeitung* and *Leipziger Blätter*. She works as a narrator of audiobooks in the recording studio of the German Central Library for the Blind in Leipzig and as a voice actor for documentaries on Arte and ARD.

[ foto Pražský literární dům

## JOHN BOYNE

IRSKO ■ IRELAND ■ \*1971



23. 5. ■ 12.00 ■ Sál Franze Kafky  
24. 5. ■ 10.00 ■ Sál Franze Kafky  
24. 5. ■ 11.00 ■ KE002

Vystudoval anglickou literaturu v Dublinu a tvůrčí psaní na Výchoďanglické univerzitě. Je jedním z nejuspěšnějších spisovatelů své generace. Během své více než 30leté kariéry vydal 15 románů pro dospělé, 6 románů pro mladší čtenáře a sbírku povídek. Za svou tvorbu získal řadu prestižních literárních ocenění. Jeho nejslavnější kniha *Chlapec v pruhovaném pyžamu* (Slovart, 2017) je moderní klasika a dočkala se adaptací pro film, divadlo, operu i balet. Sequel tohoto bestselleru *Před sebou neutečeš* vyšel v roce 2023. V českém překladu také vyšly knihy pro mladé čtenáře, např. *Chlapec na vrcholu hory* (2017) a *Můj brácha se jmenuje Jessica* (2020), a další tituly pro dospělé, např. *Poutník před branami moudrosti* (2021) a *Komnata ozvěn* (2022). Jeho nejnovější prozaický soubor *The Elements* připravují v Nakladatelství Slovart na podzim 2024.

He studied English literature in Dublin and Creative writing at the University of East Anglia. He is one of the most successful writers of his generation. In a career spanning over 30 years, he has published 15 novels for adults, 6 novels for younger readers and a collection of short stories. He has won numerous prestigious literary awards. His most famous book, *The Boy in the Striped Pyjamas* (Czech: Slovart, 2017), is a modern classic and has been adapted for film, theatre, opera and ballet. A sequel to this bestseller, *All the Broken Places*, was published in 2023. Books for young readers, such as *The Boy at the Top of the Mountain* (2017) and *My Brother's Name is Jessica* (2020), and other titles for adults, such as *A Traveller at the Gates of Wisdom* (2021) and *The Echo Chamber* (2022), have also been published in Czech translation. His latest prose collection, *The Elements*, is forthcoming from Slovart Publishing in autumn 2024.

[ foto archiv autora

## IGOR BREZOVAR

SLOVINSKO/ČESKO ■ SLOVENIA/  
CZECH REPUBLIC ■ \*1973



23. 5. ■ 14.00 ■ Sál Milana Kundery  
23. 5. ■ 15.00 ■ KE500

Igor Brezovar se narodil v malebné vesnici Žužemberk ve Slovinsku. V 16 letech se s celou rodinou odstěhoval do tehdejšího Československa. Za to, že bude muset opustit kamarády, mu jeho táta slíbil novou stopětdvacítku. A tím to všechno začalo. Od krátkých projížďek Prahou po vyučování přes návštěvy sousedních států až po cestu kolem světa. S hercem Martinem



Písaříkem natočil pro Českou televizi cestopisný seriál *Po jedné stopě*.

Igor Brezovar was born in the picturesque village of Žužemberk in Slovenia. At the age of 16, he moved to the then Czechoslovakia with his family. His dad promised him a new motorcycle for having to leave his friends behind. And that's how it all began. From short drives through Prague after school to visits to neighbouring countries to a trip around the world. With the actor Martin Písařík, he made a travel series for Czech Television called *On Two Wheels*.

[ foto archiv autora ]

## WIBKE BRUEGGEMANNOVÁ

NĚMECKO ■ GERMANY



25. 5. ■ 10.00 ■ KE404

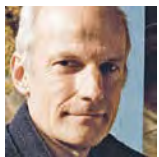
Vyrůstala v Německu a později ve Spojených státech, za svůj domov však považuje Londýn. Původně studovala herectví, nakonec ale zakotvila u psaní. Získala diplom z tvůrčího psaní pro mládež na Bath Spa University a také ocenění Bath Spa University Writing Award. Ráda cestuje a tajně obdivuje romantickou poezii a renesanční umění. Jejím debutovým románem je *Láska je na prd* (2021).

She grew up in Germany and later in the United States but considers London her home. She originally studied acting but eventually settled on writing. She received a diploma in creative writing for young people from Bath Spa University and, he has also won the Bath Spa University Writing Award. She loves to travel and secretly admires Romantic poetry and Renaissance art. Her debut novel is called *Love is for Losers* (2021).

[ foto archiv autora ]

## JÖRN CAMBRELENG

FRANCIE ■ FRANCE



24. 5. ■ 14.00 ■ Sál Josefa Škvoreckého

Jörn Cambreleng je francouzský literární překladatel (mimo jiné textů Franze Kafky, Juli Zeh a německých divadelních her) a ředitel francouzské organizace ATLAS –

Sdružení pro propagaci literárního překladu, která provozuje Mezinárodní dům literárních překladatelů v Arles (Francie).

Jörn Cambreleng is a French literary translator (of Franz Kafka, Juli Zeh and German theatre plays, among others) and the director of ATLAS, Association for the Promotion of Literary Translation, which is running the International College of Literary Translators in Arles (France).

[ foto archiv autora ]

## JULIE CAPLINOVÁ

VELKÁ BRITÁNIE ■ GREAT BRITAIN ■

\*1970



24. 5. ■ 14.00 ■ Sál Bohumila Hrabala  
24. 5. ■ 15.30 ■ HA201

Julie Caplinová je závislá na cestování a dobrém jídle, neustále se snaží vypátrat dokonalý gin a je až nezdravě vybíravá, co se sklenic, toniku a ozdob týče. Mezi ochutnávkami ginu napsala svůj první román, který se odehrává v jednom z mnoha měst, jež během života poznala. Jako PR ředitelka několik let cestovala po Evropě a brala nejlepší žurnalisty zabývající se jídlem a pitím na novinářské exkurze (takzvané služební cesty), aby ochutnali gastronomické pochoutky v nejružnějších městech v Itálii, Francii, Belgii, Španělsku, Dánsku a Švýcarsku. Byla to náročná práce, ale někdo to dělat musel. A právě tyto exkurze se staly inspirací k napsání série *Romantické útoky*.

Julie Caplin is the international bestselling author of the *Romantic Escapes* series. Her books have hit the bestseller charts in Italy, Germany, the UK and the Czech Republic and have sold over a million copies worldwide. Her uplifting romantic comedies are set in gorgeous destinations across the globe, providing her readers with the ultimate escape. Formerly a PR director, for many years Julie swanned around Europe taking top food and drink writers on press trips to sample the gastronomic delights of the continent. It was a tough job, but someone had to do it. These trips have provided inspiration and settings for her novels.

[ foto archiv autora ]

## JENNY COLGANOVÁ

VELKÁ BRITÁNIE ■ GREAT BRITAIN ■

\*1972



25. 5. ■ 16.00 ■ Sál Milana Kundery  
25. 5. ■ 17.00 ■ KE202

Jenny Colganová se narodila v Prestwicku ve Skotsku a vystudovala Edinburskou univerzitu. Pracovala ve zdravotních službách, přivydělávala si jako kreslířka komiksových příběhů a vystupovala jako sólová komička. V roce 2010 napsala svou první knihu *Amanda's Wedding* (*Amanda se vdává*) a od té doby se věnuje psaní humorných romantických románů, které oslovují zejména současné mladé moderní ženy. V roce 2013 vyhrála její kniha *Rosiin sladký krámek snů* (*Argo*) cenu za nejlepší romantický román roku udílenou Asociací autorů romantických románů. Věnuje se také tvorbě sci-fi. Je autorkou jedné řady oblíbeného seriálu *Dr. Who*. Romantické příběhy *Pět set mil od tebe*, *Vánoce v knihkupectví*, *Kavárnička na pobřeží* aj., odehrávající se v prostředí malebných krámků, kavárniček a zastrčených knihkupectví, hltají čtenářky z celého světa.

Jenny Colgan was born in Prestwick, Scotland and educated at the University of Edinburgh. She worked in health service, made some extra money as a comic book artist and performed as a solo comedian. She wrote her first book, *Amanda's Wedding*, in 2010 and has since been writing humorous romance novels, which appeal particularly to today's young modern women. In 2013, her book *Welcome to Rosie Hopkins' Sweet Shop of Dreams* won the Romantic Novel of the Year Award from the Romantic Novelists's Association. She also writes science fiction. She is the author of one series of the popular *Dr. Who* series. Her romantic stories *Five Hundred Miles from You*, *The Christmas Bookshop*, *The Cafe by the Sea*, etc., set in quaint shops, cafés and tucked-away bookshops, are devoured by readers from all over the world.

[ foto Kajsa Charlotta Goransson ]

## PATRICIA COLCHADOVÁ

PERU ■ PERU ■ \*1981

26. 5. ■ 15.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta



Patricia Colchadová je peruánská spisovatelka, básnička, tanečnice a kulturní manažerka. V oblasti poezie publikovala např. *Blumen* (2005), *Las pieles del edén* (2007) a *Ciudad ajena* (2015), *Calendario Lírico / Lyrische Kalender* (2017) *La angustia era una flor carnívora* (2022). V roce 2010 získala ve Francii čestné uznání od mezinárodní asociace La Porte des Poètes. V roce 2020 zvládla v básnické soutěži pořádané mezinárodním literárním festivalem StadtLesen (Rakousko). Je autorkou románu *La danza del narciso* (2011), kterou uznávají kritik Ricardo González Vigil označil za „románový objev roku 2011“. V roce 2013 vyšel také v němčině (*Der Tanz des Narziss*). Zodpovídala za vznik peruánské sbírky beletrie *Diamantes y pedernales* (nakladatelství San Marcos, 2005–2008). V roce 2005 založila nakladatelství Pájaro de Fuego a sdružení Freunde der Kulturförderung München e.V.

Patricia Colchado is a Peruvian writer, poet, dancer and a cultural manager. She wrote the poetry books *Blumen* (2005), *Las pieles del edén* (2007), *Ciudad ajena* (2015), *Calendario Lírico / Lyrische Kalender* (2017) or *La angustia era una flor carnívora* (2022). In 2010, she received honorable mention from the international association La Porte des Poètes in France. In 2020, she won a poetry competition organised by the StadtLesen literary festival (Austria). She is the author of the *La danza del narciso* novel (2011), which the respected critic Ricardo González Vigil called “the best novel discovery of the year 2011”. In 2013, the novel was published in German (*Der Tanz des Narziss*). She directed the creation of the Peruvian collection of fiction *Diamantes y pedernales* (the San Marcos publishing house,

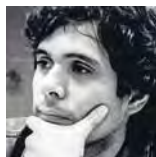
2005–2008). In 2005, she founded the Pájaro de Fuego publishing house and the Freunde der Kulturförderung München e.V. association.

[ foto archiv autora ]

## LUIS ALONSO CRUZ

PERU ■ PERU ■ \*1981

26. 5. ■ 15.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta



Tento peruánský spisovatel a básník získal doktorát v oboru pedagogiky a vzdělávání na Universidad Internacional Iberoamericana v Mexiku. Mezi jeho vydané knihy patří např. *La Música del Hielo* (nakladatelství Música en los Cables, 2015), *Hombre Fractal* (nakladatelství Editorial Bisonte, 2018, básnická kniha vybraná v Peru v roce 2019 do soutěže o Národní cenu za poezii) a *Jardín Mecánico* (nakladatelství Primigenios, Miami, 2020, básnická kniha v digitální i fyzické verzi). Spolupracoval na vzniku antologií a básnických veletrhů. Zabývá se také vědeckofantastickými povídkami. V červnu 2023 vedl dílnu zprostředkovaného čtení La Libertad de la Palabra. Jeho básně a povídky byly přeloženy do několika jazyků.

This Peruvian writer and poet received his doctoral degree in pedagogy and education from the International Ibero-American University in Mexico. He wrote, for instance, *La Música del Hielo* (the Música en los Cables publishing house, 2015), *Hombre Fractal* (the Editorial Bisonte publishing house, 2018), which is a poetry book chosen for the National Poetry prize of Peru in 2019) and *Jardín Mecánico* (a poetry book in both physical and digital copies, the Primigenios publishing house, Miami). He participated in creating anthologies and took part in poetry festivals. He also deals with sci-fi short stories. In 2023, he led the workshop of mediated Reading La Libertad de la Palabra. His poems and short stories have been translated into several languages.

[ foto archiv autora ]

## PAULINE DELABROY-ALLARDOVÁ

FRANCIE ■ FRANCE ■ \*1988

26. 5. ■ 10.00 ■ Sál Václava Havla



Tato francouzská spisovatelka je známá díky románu *Ça raconte Sarah* (*Taková je Sarah*, Incipit 2021) a feministickému zkoumání práv LGBTQ+. Její uznaná díla odrážejí závazek k inkluzivnímu vyprávění příběhů a společenské změně. Její poslední román *Qui sait* vyšel česky v nakladatelství Incipit v roce 2023 pod názvem *Kdo ví*. Delabroy-Allardová je rovněž autorkou básnické sbírky *Maison tanière* (L'Iconopop, 2021) a několika knih pro děti.

This French writer is known for *Ça raconte Sarah* (*All about Sarah*) and a feminist exploration of LGBTQ+ rights. Her acclaimed works reflect a commitment to inclusive storytelling and social change. Her latest novel, *Qui sait*, was published in Czech by Incipit in 2023 under the title *Kdo ví*. Delabroy-Allard is also the author of the poetry collection *Maison tanière* (L'Iconopop, 2021) and several children's books.

[ foto Delphine Chanet

## MARIO DESIATI

ITÁLIE ■ ITALY ■ \*1977



24. 5. ■ 18.00 ■ Sál Milana Kundery

Mario Desiati pochází z Apulie, kde prožil i značnou část života – narodil se v malebném Locorotondo, vyrostl v nedalekém městečku Martina Franca a vystudoval v Bari,

ale momentálně většinu roku přebývá v Římě a část v Berlíně. Vystudoval práva a chvíli působil v advokátní kanceláři, ale pak se jeho zájem stočil k literatuře. Několik let pracoval jako redaktor pro nakladatelství Fandango editore, ale průběžně se věnoval i vlastní tvorbě. Publikoval sbírky básní, eseje i romány. Získal různá literární ocenění, vrcholu v tomto ohledu ovšem dosáhl roku 2022, kdy získal nejprestižnější italskou literární cenu Strega, a to za román *Spatriati*, česky *Zbloudilci* (Odeon, 2024). A právě tímto románem se českým čtenářům představuje poprvé.

Mario Desiati spent a good part of his life in Apulia – he was born in the picturesque Locorotondo, grew up in the nearby town of Martina Franca and studied in Bari – but currently spends most of the year in Rome and part of it in Berlin. He studied law and worked for a while in a law firm, then his interest turned to literature. For several years, he worked as an editor for the Fandango editore publishing house, but he also worked on his own writing. He published collections of poems, essays and novels. He has won various literary awards, but his peak in this respect came in 2022, when he won Italy's most prestigious literary prize, the Strega Prize, for his novel *Spatriati*. With this novel, he introduces himself to Czech readers for the first time.

[ foto Marika Desiati

## JEAN FINDLAYOVÁ

VELKÁ BRITÁNIE ■ GREAT BRITAIN



24. 5. ■ 11.00 ■ Sál Bohumila Hrabala

Jean Findlayová pochází z Edinburghu. Po studiu práv a francouzštiny na Edinburské univerzitě se věnovala divadlu. Je spoluzakladatelkou oceňované divadelní společnosti a napsala a nastudovala divadelní hry, jež hostovaly v Londýně,

ale momentálně většinu roku přebývá v Berlíně, Bonnu, Rotterdamu, Dublinu, Glasgow či v pařížském Centre Pompidou. Píše divadelní a knižní recenze pro deník *The Scotsman* a přispívá i do dalších prestižních britských periodik. Na knihu *Chasing Lost Time* [*Honba za ztraceným časem*] získala grant od The Harold Hyam Wingate Foundation a The Society of Authors. Zároveň postoupila do užšího výběru na získání grantu v rámci programu Alistair Horne Fellowship při Oxfordské univerzitě. V roce 2014 založila nakladatelství Scotland Street Press, které nyní vede. Žije ve Skotsku se svým manželem a šesti dětmi.

Jean Findlay comes from Edinburgh. After studying law and French at the University of Edinburgh, she took up theatre. She cofounded an award-winning theatre company and has written and directed plays, which toured to London, Berlin, Bonn, Rotterdam, Dublin, Glasgow and the Centre Pompidou in Paris. She writes theatre and book reviews for the Scotsman and contributes to other prestigious British periodicals. Her book *Chasing Lost Time* won the Hyam Wingate, Authors Foundation Award and was shortlisted for the Alistair Horne Fellowship at Oxford University. In 2014 she founded Scotland Street Press, which she now runs. She lives in Scotland with her husband and six children.

She took up theatre. She cofounded an award-winning theatre company and has written and directed plays, which toured to London, Berlin, Bonn, Rotterdam, Dublin, Glasgow and the Centre Pompidou in Paris. She writes theatre and book reviews for the Scotsman and contributes to other prestigious British periodicals. Her book *Chasing Lost Time* won the Hyam Wingate, Authors Foundation Award and was shortlisted for the Alistair Horne Fellowship at Oxford University. In 2014 she founded Scotland Street Press, which she now runs. She lives in Scotland with her husband and six children.

[ foto Gary Doak

## XAVIER GALMICHE

FRANCIE ■ FRANCE ■ \*1963



25. 5. ■ 15.30 ■ VP001

Bohemista, překladatel a spisovatel Xavier Galmiche je autorem řady knih, mj. monografie o Vladimíru Holanovi (čes. 2012) a prózy *Metafyzický kurník* (2021) – ta je jeho prvním literárním dílem přeloženým do češtiny (Edice Revolver Revue, 2023) a získal za ni prestižní literární cenu Décembre. Působí jako profesor české literatury a středoevropských kultur na pařížské Sorbonně. Zabývá se mj. vlivem baroka na moderní projevy a kulturními vazbami mezi francouzsky mluvícími a středoevropskými zeměmi. Do francouzštiny přeložil desítky děl, mj. Komenského, Máchy, Erbena, Demla, Reynka, Váchala, Weilla, Holana, Hrabala či Vladislava.

The lecturer in Czech studies, translator and writer Xavier Galmiche is the author of a number of books, including a monograph on Vladimír Holan (2012) and the prose *Metaphysical Chicken Coop* (2021), his first literary work translated into Czech (Revolver Revue Edition, 2023), for which he won the prestigious Décembre literary prize. He is Professor of Czech Literature and Central European cultures at the Sorbonne in Paris. His research interests include the influence of the Baroque on modern expressions and the cultural links between French-speaking and Central European countries. He has translated dozens of works into French,



including works by Comenius, Máchá, Erben, Deml, Reynek, Váchal, Weil, Holan, Hrabal and Vladislav.

[ foto archiv autora ]

## DANIEL GARCÍA GIMÉNEZ

ŠPANĚLSKO ■ SPAIN ■ \*1977



24. 5. ■ 17.00 ■ KB001  
25. 5. ■ 16.00 ■ KB001  
25. 5. ■ 17.00 ■ KB001  
26. 5. ■ 12.00 ■ KB001

Daniel García Giménez vystudoval historii a informační studia a knihovnictví, poté působil jako ředitel veřejné knihovny a vedoucí knihovní sítě v Diputació de Barcelona a jako vyučující konzultant audiovizuální dokumentace na Univerzitě Oberta v Katalánsku (UOC). V současné době působí jako vedoucí knihovny Institutu Cervantes v Praze.

Daniel García Giménez has a degree in history and library and information science. He has been director of public libraries and head of library networks for the Diputació de Barcelona and teaching consultant in audiovisual documentation at the Universitat Oberta de Catalunya (UOC). He is currently the librarian at the Institutu Cervantes in Prague.

[ foto archiv autora ]

## WERONIKA GOGOLOVÁ

POLSKO ■ POLAND ■ \*1988



23. 5. ■ 17.00 ■ Sál Boženy Němcové  
26. 5. ■ 12.00 ■ Sál Milana Kundery

Weronika Gogolová je polská spisovatelka a překladatelka ze slovenštiny a ukrajinštiny. Její první knihu s názvem *Po trochu (Po troškách, 2017)*, která zachycuje její vzpomínky na dětství v malé vesnici Olszyny v Karpatech, které jsou obvykle vyprávěny kousek po kousku, v úryvcích a fragmentech. Za tento svůj prozaický debut vyhrála cenu Conrad Award. Poslední roky žije v Bratislavě, kde se odehrává i děj její poslední knihy *Ufo nad Bratislavou (Ufo nad Bratisławą, 2021)*.

Weronika Gogola is a Polish writer and a translator from Slovak and Ukrainian. Her first book *Po trochu (Little by Little, 2017)*, which depicts her childhood in the small village of Olszyny in the Carpathian mountains, is composed of stories from real life that are usually told bit by bit, in snippets and fragments. She has won the Conrad Award for a prose debut. For the past years, she has been based in Bratislava, her latest work *Ufo nad Bratisławą (Ufo over Bratislava, 2021)* takes place there too.

[ foto archiv autora ]

## TADEJ GOLOB

SLOVINSKO ■ SLOVENIA ■ \*1967



24. 5. ■ 15.00 ■ Sál Bohumila Hrabala  
24. 5. ■ 16.00 ■ KE500

Tadej Golob je v současnosti nej-půjčovanějším autorem ve slovinšských knihovnách. Původně pracoval jako novinář a do literatury vstoupil knihou *Z Everestu (2000)*. Několik jeho knih získalo cenu Slovinšský román roku nebo nominaci na ni. Detektivní série se svérázným, lehce cynickým kriminálním inspektorem Tarasem Birsou, která začala románem *Jezero*, se inspičuje skandinávskými detektivkami. Na *Jezero* navázala čtenářsky úspěšná pokračování *Leninov park*, *Dolina rož*, *Virus* a *Koma*. Podle prvních dvou knih byly natočeny televizní seriály, v nichž inspektora Tarase Birsu ztvárnil herec Sebastian Cavazza, známý českým divákům z minisérie *Na vlnách Jadranu*. Tadej Golob je vášnivým milovníkem hor, na kontě má výstup na Mount Everest a na Dhaulágíř.

Tadej Golob is currently the most borrowed author in Slovenian libraries. Originally, he worked as a journalist, and he entered literature with his book *From Everest (2000)*. Several of his books have won or been nominated for the Slovenian Novel of the Year. The detective series featuring the quirky, slightly cynical criminal inspector Taras Birsu, which began with the novel *The Lake*, takes its inspiration from Scandinavian detective stories. *The Lake* was followed by the reader-successful sequels *Leninov Park*, *Dolina rož*, *Virus* and *Koma*. The first two books were made into a television series, in which the inspector Taras Birsu was portrayed by the actor Sebastian Cavazza, known to Czech viewers from the miniseries *On the Waves of the Adriatic Sea*. Tadej Golob is an avid mountain lover, having climbed Mount Everest and Dhaulágíř.

[ foto Boštjan Pucelj ]

## KATĚŘINA GORDĚJEVOVÁ

RUSKO ■ RUSSIA ■ \*1977



25. 5. ■ 11.00 ■ Sál Boženy Němcové  
25. 5. ■ 12.15 HA603

Katěřina Gordějevová je jednou z nejznámějších ruských nezávislých novinářek. Do roku 2012 pracovala jako vělečná reportérka pro federální televizní kanál NTV. Z televize odešla kvůli nesouhlasu s programovým zaměřením a v roce 2014 po ruské anexi Krymu Rusko opustila. V roce 2020 založila na YouTube vlastní kanál, který má dnes více než 1,5 milionu odběratelů. Při natáčení dokumentu *Lidé ve válce* navštívila desítky uprchlických center a táborů v Evropě i v Rusku. Její tříhodinový film zhlédlo více než 2,5 milionu lidí. V srpnu 2022 byla

Gordějevové udělena mezinárodní novinářská Cena Anny Politkovské. Ruská vláda ji v září 2022 označila za „zahranického agenta“. Kniha *Odnes můj žal* byla přeložena nebo se právě překládá do třinácti jazyků.

Katerina Gordeeva is one of the most famous independent journalists from Russia. She worked as a TV reporter for the federal television channel NTV until 2012. Afterwards, she resigned from the channel due to a disagreement with their program agenda. In 2014, she left Moscow out of protest after Russia's remorseless annexation of Crimea. In 2020, she created her own YouTube channel, which has more than 1.5 million subscribers today. To make her documentary film *Humans In War*, she travelled to dozens of refugee shelters in both Europe and Russia. This three-hour testimonial film has been viewed by more than 2.5 million people. Gordeeva was awarded the international journalistic Anna Politkovskaya Prize in August 2022. The Russian government labelled her as a "foreign agent" in September 2022. The book *Take My Grief Away* has been translated or is being translated into thirteen languages.

[ foto archiv autora ]

## SIMONA GOȘUOVĂ

RUMUNSKO ■ ROMANIA ■ \*1976



24. 5. ■ 11.00 ■ KB303

25. 5. ■ 11.00 ■ KB303

Tato rumunská prozaička a překladatelka vystudovala aplikovanou lingvistiku a učitelství anglického jazyka na anglicko-rumunské sekci Fakulty cizích jazyků a literatur na Bukureštské univerzitě. V různých časopisech a antologiích publikovala krátké prózy. V roce 2020 debutovala sbírkou povídek *Fragil* (vydalo nakladatelství Polirom). V roce 2021 tato kniha získala cenu časopisu *Observator Cultural* za debut, na festivalu FILIT Středoškolskou cenu za nejoblíbenější knihu a Cenu Sofie Nădejde za literaturu psanou ženami v kategorii Prozaický debut, dostala se do finále Národní ceny za prózu *Ziarul de Iași* a byla nominována na Cenu Svazu rumunských spisovatelů. V listopadu 2023 vydala v nakladatelství Polirom román *Stela*.

This Romanian prose writer and translator studied applied linguistics and English language teaching at the English-Romanian section of the Faculty of Foreign Languages and Literatures at the University of Bucharest. She published short prose in various magazines and anthologies. In 2020, she debuted with the volume of stories *Fragil* (published by Polirom). In 2021, this book won the best debut award from the *Observator Cultural* magazine, The High-School Students Award for the Most Beloved Book at the FILIT festival, the Sofia Nădejde Award for Literature Written by Women in the Debut Prose category,

it was a finalist for the *Ziarul de Iași* National Prose Award and nominated for the Romanian Writers' Union Awards. In November 2023, she published the novel *Stela* (the Polirom publishing house).

[ foto archiv autora ]

## GIAN MARCO GRIFFI

ITÁLIE ■ ITALY ■ \*1976



23. 5. ■ 18.00 ■ Sál Milana Kundery

Gian Marco Griffi vyrostl v obci Montemagno v kraji Monferrato. Na Turínské univerzitě studoval filozofii a nyní pracuje jako ředitel golfového klubu v Asti, kde žije. Psaní povídek se věnuje už od mládí, ale jeho literární tvorba dlouho neprávem unikala pozornosti čtenářů i odborné kritiky. Jeho povídková sbírka *Inciampi (Zádrhely, 2024)* vyšla v nakladatelství Arkadia v roce 2019. Skutečný úspěch mu přinesl až román *Ferrovie del Messico* (český překlad s názvem *Železnice Mexika* vydá Meridione v roce 2025) publikovaný roku 2022 nakladatelstvím Laurana, který se záhy stal literární senzací a byl zvolen Knihou roku rozhlasového pořadu Fahrenheit, získal cenu Mastercard Letteratura a cenu Maria La Cava a dostal se do užšího výběru prestižní ceny Strega.

Gian Marco Griffi grew up in the village of Montemagno in the Monferrato region. He studied philosophy at the University of Turin and now works as a director of a golf club in Asti, where he lives. He has been writing short stories since he was a young man, but his literary work was for a long time unjustly escaping the attention of readers and professional critics. His short story collection *Inciampi* was published by Arkadia in 2019. His real success came with the novel *Ferrovie del Messico* (the Czech translation entitled *Železnice Mexika* will be published by Meridione in 2025), which soon became a literary sensation, was voted the Book of the Year by the Fahrenheit radio broadcast, won the Mastercard Letteratura Award and the Maria La Cava Award and was shortlisted for the prestigious Strega Prize.

[ foto archiv autora ]

## JUDITH HERMANN

NĚMECKO ■ GERMANY ■ \* 1970



23. 5. ■ 18.00 ■ Sál Václava Havla

23. 5. ■ 19.00 ■ KB104

Judith Hermann vystudovala němčinu, filozofii a žurnalistiku, její debut *Letní dům, později* (1998) zazářil a stal se velmi úspěšným bestsellerem. Autorka sama o této knize říká, že ji napsala jako Judith, nikoli jako spisovatelka. Jednou z největších výzev

její kariéry bylo pravděpodobně pozvání na Univerzitu Johanna Wolfganga Goetheho ve Frankfurtu na jaře 2023 v rámci tamější řady slavných přednášek spisovatelek a spisovatelů o jejich tvorbě. Vznikl z toho román *Wir hätten uns alles gesagt*. Kniha, která původně neměla být knihou. Kniha, která vypráví o dosud nevysoveném a poetickým způsobem zachycuje autorčin životní postoj. V nakladatelství Větrné mlýny vyjde v českém překladu Petra Štědróně román pod názvem *Všechno bychom si řekli*.

Judith Hermann studied German, philosophy and journalism, and her debut, *Summerhouse, Later* (1998) became a bestseller. The author herself says she wrote this book as Judith, not as a writer. Arguably one of (the greatest challenges of her career was being invited to Johann Wolfgang Goethe University in Frankfurt in the spring of 2023 as part of famous lectures of writers on their work. The result was the novel *Wir hätten uns alles gesagt*, a book that was not originally intended to be a book. A book that tells of the untold and captures the author's attitude to life in a poetic way. The novel will be published by the Větrné mlýny publishing house in a Czech translation by Petr Štědrón under the title *We Would Have Told Each Other Everything*.

[ foto Andreas Reiberg

## MARIE HERMANSONOVÁ

ŠVÉDSKO ■ SWEDEN ■ \*1956



24. 5. ■ 19.00 ■ Sál Bohumila Hrabala  
25. 5. ■ 14.00 ■ KB403

Marie Hermansonová debutovala v roce 1986 sbírkou povídek *Ve skutečnosti je díra* (2003). V roce

1995 byla nominována na Augustovu cenu za román *Värd djuret* [*Hostitel*], který byl později zdramatizován a uveden v Teater Pero ve Stockholmu. S románem *Musselstranden* [*Mušlová pláž*, 1998] prorazila u kritiky i veřejnosti. Dnes je považován za švédskou moderní klasiku. Dvě její pozdější knihy se vzájemně zrcadlí: v *Ta, která se dívá* (2008) se žena vplíží do domu, na který je zvědavá; v *Muži pod schody* (2008) nájemník vyžene rodinu, která se usadí v „jeho“ domě. Česky vyšly v poslední době *Velká výstava* (2021) a *Morový ostrov* (2023), který byl nominován na nejlepší švédský kriminální román roku.

Marie Hermanson made her debut in 1986 with the short story collection *There is a Hole in Reality* (2003). In 1995, she was nominated for the August Prize for her novel *Värd djuret* (*The Host*), which was later dramatised and performed at Teater Pero in Stockholm. Her novel *Musselstranden* (*Shell Beach*, 1998) broke through with critics and the public and is now considered a Swedish modern classic. Two of her later books mirror each other: in *The House-keeper* (2008), a woman sneaks into a house she is

curious about; in *The Man Under the Stairs* (2008), a tenant evicts a family who take up residence in “his” house. *The Great Exhibition* (2021) and *The Plague Island* (2023), which was nominated for the best Swedish crime novel of the year, have recently been published in Czech.

[ foto Rickard L Eriksson

## STEFAN HERTMANS

BELGIE ■ BELGIUM ■ \*1951



24. 5. ■ 17.00 ■ Sál Franze Kafky  
25. 5. ■ 11.15 ■ KB103

Stefan Hertmans je vlámský prozaik, esejist a především básník. Jeho dílo je ověřeno mnoha literárními cenami a hojně překládáno. Vedle aktivní literární tvorby přednáší na domácích i zahraničních univerzitách v Paříži, Vídni, Berlíně a Londýně a reprezentuje vlámskou literaturu na mezinárodních knižních veletrzích a symposiích. K jeho nejúspěšnějším prozaickým dílům patří román *Válka a terpentýn*. V roce 2024 mu v češtině vychází novinka *Vzestup*.

Stefan Hertmans is a Flemish novelist, essayist and above all a poet. His work has won many literary prizes and has been widely translated. In addition to his active literary work, he lectures at various universities in Paris, Vienna, Berlin and London and represents Flemish literature at international book fairs and symposia. His most successful prose works include the novel *War and Turpentine*. His novel *The Ascent* will be published in Czech in 2024.

[ foto archiv autora

## NICOL HOCHHOLCZEROVÁ

SLOVENSKO ■ SLOVAKIA



24. 5. ■ 14.00 ■ Sál Václava Havla  
24. 5. ■ 15.00 ■ KB302

Autorka je absolventkou katedry grafiky na Akademii umění v Banské Bystrici, kde v současné době studuje magisterský obor. Román *Táto izba sa nedá zjesť* je její knižní prvotinou, za kterou byla nominována na cenu Anasoft litera 2022. Její debut byl již přeložen do maďarštiny, srbštiny, polštiny a připravují se překlady do češtiny, bulharštiny, makedonštiny, angličtiny a francouzštiny. Dramatizace knihy měla premiéru v Městském divadle v Žilině (režie Eduard Kudlác) a brněnský režisér Petr Michálek připravuje inscenaci v češtině. V roce 2022 získala Cenu Nadácie Tatra banky za umenie v kategorii Mladý tvorca.

The author graduated from the Department of Graphics at the Faculty of Fine Arts in Banská Bystrica, where she is currently studying for her master's

degree. Her novel *This Room Can't Be Eaten* is her debut book, for which she was nominated for the Anasoft litera 2022 award. Her debut has already been translated into Hungarian, Serbian, Polish, and translations into Czech, Bulgarian, Macedonian, English and French are in preparation. A dramatisation of the book was premiered at the Municipal Theatre in Žilina (directed by Eduard Kudláč) and the Brno director Petr Michálek is preparing a production in Czech. She also received the Tatra banka Foundation Art Award in the Young Artist category in 2022. [ foto archiv autora

## LOTTE VAN DEN HOOGEN

NIZOZEMÍ ■ NETHERLAND ■ \*1994



25. 5. ■ 11.00 ■ Sál Heleny Zmatlíkové

Lotte Van den Hoogen je nizozemská výtvarnice a pedagožka, která v současné době žije v Mnichově a Arnhemu. Ve svém projektu Fe-mini-ism se zabývá ziny, vlastnoručně vyrobenými časopisy malého formátu. Lotte van den Hoogen navrhuje vlastní ziny, ale také vede workshopy. Výsledky těchto workshopů je pak možné za symbolický poplatek zakoupit v automatě na ziny, které pro tento účel speciálně upravuje. Ve svém projektu Fe-mini-ism si klade za cíl vytvořit atmosféru porozumění mezi čtenáři a tvůrci zínů prostřednictvím sdílení jejich osobních příběhů.

Lotte Van den Hoogen is an artist and a teacher, who currently lives in Munich and Arnhem. In her project Fe-mini-ism, she deals with zines, handmade small-format magazines. She creates her own zines but also run workshops. For a symbolic fee, you can buy these zines in vending machines, which Lotte van den Hoogen adjusts for this purpose. The aim of her project Fe-mini-ism is to create an atmosphere of understanding between readers and the creators of zines through sharing personal stories. [ foto archiv autora

## LAURA CHIVITEOVÁ

ŠPANĚLSKO ■ SPAIN ■ \*1995



26. 5. ■ 12.00 ■ KB001

26. 5. ■ 13.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta

Laura Chiviteová se narodila ve španělské Pamploně. Na Grnadské univerzitě studovala komparatistiku, zaměřovala se na vztah literatury a filmu. V současnosti žije v Madridu, kde absolvovala postgraduální studia a kde pracuje jako profesorka literatury. Debutovala knihou *Gente que ríe* (*Smějící se lidé*), za kterou získala literární cenu pro mladé autory Ojo Crítico, udělovanou Španělským národním

rozhlasem. Podle rozhodnutí poroty si Laura zaslouží tuto cenu, protože je „novým hlasem s překvapivou literární technikou, jak ukázala ve své první knize, sbírcé povídek plné objevů, která otevírá nové cesty španělské literatury“.

Laura Chivite was born in Pamplona in 1995. She studied comparative literature in Granada, specialising in the connection between literature and film. She currently lives in Madrid, where she has taken two master's degrees and works, among other things, as a teacher. *Gente que ríe* (*Laughing People*) is her first book, with which she won the Ojo Crítico literary prize for young writers awarded by the National Radio of Spain. According to the jury's decision, Laura Chivite deserves the prize "for being a new voice with a surprising literary technique, as demonstrated in her first book, a volume of short stories full of discoveries, which opens new paths in Spanish literature". [ foto José Carlos Cordovilla, Diario de Navarra

## LAURA SHEÏLLA INANGOMA

BURUNDI ■ BURUNDI



24. 5. ■ 15.00 ■ Sál Milana Kundery

Tato burundská herečka a dramatička spoluzaložila divadelní skupinu Troupe les Enfoirés de SaNoLaDante. Ve svých hrách klade důraz na sociální spravedlnost a rovnost pohlaví. Ačkoli se její tvorba stále soustředí na burundské jeviště, několik jejích her se dostalo na mezinárodní scénu, včetně hry *A little of everything, a lot of nothing* [*Málo všeho, hodně ničeho*], která byla čtena na festivalu Languages of Africa v Burkiné Faso v roce 2020, a hry *Procès aux mémoires*, jež se četla na Avignonském festivalu ve Francii v roce 2022. Hra *Les Rassérénnées*, kterou napsala společně s Mathildou Faureovou, byla v roce 2023 několikrát uvedena v Bujumbure a v roce 2024 je plánováno její turné po Africe. Laura Sheïlla Inangoma je v Praze v rámci rezidence spisovatelů Praha, město literatury.

This Burundian actress and playwright co-founded the theatre group Troupe les Enfoirés de SaNoLaDante. In her plays, she emphasizes social justice and gender equality. While her work remains focused on the Burundian stage, several of her plays have reached the international stage, including *A Little of Everything, a Lot of Nothing*, which was read at the Languages of Africa Festival in Burkina Faso in 2020, and *Procès aux mémoires*, which was read at the Avignon Festival in France in 2022. The play *Les Rassérénnées*, written with Mathilde Faure, was performed several times in Bujumbura in 2023 and is scheduled to tour in Africa in 2024. Laura Sheïlla Inangoma is in Prague as part of the writing residency Prague, City of Literature. [ foto archiv autora

## EMMI ITÄRANTA

FINSKO ■ FINNLAND ■ \* 1976

24. 5. ■ 15.00 ■ KB403  
24. 5. ■ 19.00 ■ Sál Bohumila Hrabala

Tato finská autorka debutovala dystopickým románem *Strážkyně pramene* (*Teemestarin kirja*, 2012, česky 2014), který byl nominován na Cenu Philipa K. Dicka a Cenu Arthura C. Clarka, přeložen do více než dvaceti jazyků a úspěšně zfilmován. Příběh s výrazně lyrickým tónem a environmentálním poselstvím se odehrává ve vzdálené postapokalyptické budoucnosti, kdy svět trpí chronickým nedostatkem vody. Druhý román *Město spletených uliček* (*Kudottujen kujien kaupunki*, 2015) je situován na fiktivní potápějící se ostrov pod vládou tyranské rady. Za svůj třetí a zatím poslední román *Dopisy měsíčního dne* (*Kuunpäivän kirjeet*, 2020), obdržela roku 2021 cenu Tähtivaeltaja udělovanou nejlepší sci-fi knize roku vydané ve finštině. Česky od autorky vyšla také povídka v antologii *Finská čítanka* (2018).

This Finish author debuted with the dystopian novel *Memory of Water* (*Teemestarin kirja*, 2012, Czech 2014), which was nominated for the Philip K. Dick Award and the Arthur C. Clarke Award, translated into more than twenty languages and successfully made into a film. The story, with its distinctly lyrical tone and environmental message, is set in a distant post-apocalyptic future where the world suffers from chronic water shortages. The second novel, *The City of Woven Streets* (*Kudottujen kujien kaupunki*, 2015), is set on a fictional sinking island under the rule of a tyrannical council. For her third and most recent novel, *The Moonday Letters* (*Kuunpäivän kirjeet*, 2020), she received the Tähtivaeltaja Award in 2021, given to the best science fiction book of the year published in Finnish. Itäranta also has a short story published in Czech in the anthology *Finská čítanka* [*Finnish Reading Book*, 2018].

[ foto Liisa Takala

## ZITA IZSÓOVÁ

MAĎARSKO ■ HUNGARY ■ \*1986



23. 5. ■ 17.00 ■ Sál Boženy Němcové

Zita Izsóová je maďarská básnířka, dramaticka a překladatelka z angličtiny, francouzštiny, němčiny a španělštiny. Na budapeštské univerzitě ELTE vystudovala práva, ale poté se začala věnovat výhradně literatuře. Publikuje od roku 2007. Je rovněž redaktorkou několika internetových literárních portálů. Kniha *Oplocený les* (český překlad: Robert Svoboda; *Větrné mlýny*, 2023) je její čtvrtou samostatnou básnickou sbírkou.

Zita Izsó writes poetry and theatre plays and translates literary texts from English, French, German and Spanish. She graduated with a degree in law from Budapest's ELTE University but then devoted herself exclusively to literature. She has been publishing books since 2007. She is also the editor of several internet portals focused on literature. The book *Fenced Forest* (the Czech translation *Oplocený les* by Robert Svoboda; *Větrné mlýny*, 2023) is her fourth individual collection of poetry.

[ foto Jiří Zykmond

## KATERYNA JEHORUŠKINA

UKRAJINA ■ UKRAINE



24. 5. ■ 17.00 ■ Sál Václava Havla

Kateryna Jehoruškina je ukrajinská spisovatelka, TED řečnice a členka organizace PEN Ukraine.

Vystudovala literaturu a je absolventkou postgraduálního studia na Národní univerzitě Kyjevsko-mohyljanské akademie. Napsala více než dvacet knih a pravidelně vede přednášky na téma kreativního psaní. Práva k jejím knihám byla prodána do deseti zemí. Obdržela několik ocenění za literární tvorbu. Do svých seznamů nejlepších knih v roce 2022 a 2023 její knihy zařadila ukrajinská redakce BBC a PEN Ukraine. Kateryna je držitelkou stipendia Documenting Ukraine (program vedený Timothyhn Snyderem) a stipendia Ministerstva kultury ČR. Od ruské invaze v roce 2022 sbírá svědectví z osvobozených oblastí jako podklady pro svoji další plánovanou knihu.

Kateryna Yehorushkina is a Ukrainian writer, TED speaker and member of PEN Ukraine. She has a master's degree in literature and graduated from postgraduate studies at the National University of Kyiv-Mohyla Academy. Kateryna is the author of more than twenty books and a lecturer in creative writing. The rights to her books have been sold to ten countries. She received several national awards and honors for her books. The BBC News Ukraine and PEN Ukraine included her books in their lists of the best books of the years 2022 and 2023. Kateryna is a holder of scholarships of the Documenting Ukraine program scholarship (headed by Timothy Snyder) and of the Czech Ministry of Culture. Since the Russian full-scale invasion, Kateryna has been collecting testimonies in the de-occupied territories for her new book.

[ foto archiv autora



## JOËLLE JOLIVETOVÁ



FRANCIE / FRANCE

23. 5. ■ 12.00 ■ Sál Karla Čapka

Joëlle Jolivetová je francouzská ilustrátorka. Vystudovala grafický design na École Duperré v Paříži a litografii na Národní vysoké škole krásných umění v Paříži. Dlouhodobě spolupracovala s autory Fani Marceauovou a Jean-Lucem Fromentalem. Ve svých ilustracích, nejčastěji realizovaných pomocí linorytu, s dokumentární přesností spojuje humor a jednoduchost. S jejími ilustracemi vyšlo více než padesát publikací a mnohé byly přeloženy do dalších jazyků. Ilustrovala také spousty obálek románů. Fromentalova kniha *365 tučňáků*, kterou ilustrovala, sklídila ocenění. Do jejího portfolia spadá tvorba kostýmů, pohádek, příběhy shakespearovské, vzdělávací tituly a knížky pro děti i pro mládež.

Joëlle Jolivet is a French illustrator. She studied graphic design at the Duperré School of Applied Arts in Paris and lithography at the Beaux-Arts de Paris. For many years, she cooperated with the artists Fani Marceau and Jean-Luc Fromental. With documentary precision, her illustrations, most often realized using linocut, combine humour and simplicity. More than fifty publications with her illustrations have been published and many have been translated into other languages. She has also illustrated many novel covers. Fromental's book *365 Penguins*, which she has illustrated, won an award. Her portfolio includes costume design, fairy tales, Shakespearean stories, educational titles and books for children and young people.

[ foto archiv autora ]

## ALEKSANDER KACZOROWSKI

POLSKO ■ POLAND ■ \*1969



26. 5. ■ 11.00 ■ Sál Milana Kundery

Aleksander Kaczorowski je polský bohémista, novinář a překladatel. Za biografii Oty Pavla byl nominován na literární cenu Nike (2019).

Dále je autoremografií Václava Havla a Bohumila Hrabala. Jeho posledními knihami jsou biografie Isaka Babela (2023), rozhovor s bývalým prezidentem Polska Aleksanderem Kwaśniewskim (2023) a esejistický průvodce českou historií, kulturou a způsobem života *Czechy. To nevymyslíš* (české vydání 2024). Je také šéfredaktorem časopisu *Aspen Review Central Europe*, který vydává Aspen Institute Central Europe, a členem Rady pro redakční nezávislost mediálního domu *Economia*. Byl zástupcem šéfredaktora týdeníku *Newsweek Polska* a šéfredaktorem publicistiky deníku *Gazeta Wyborcza*.

Aleksander Kaczorowski is a Polish Czech studies scholar, journalist and translator. For his biography of Ota Pavel, he was nominated for the Nike Literary Award (2019). Besides that, he is the author of biographies of Václav Havel and Bohumil Hrabal. His most recent books are a biography of Isaka Babel (2023), an interview with the former president of Poland Aleksander Kwaśniewski (2023) and an essayistic guide to the Czech history, culture and way of life *Czechy. You Couldn't Make It Up* (*Czechy. To nevymyslíš*, 2024). He is also the editor-in-chief of *Aspen Review Central Europe*, published by the Aspen Institute Central Europe, and a member of the Committee for Editorial Independence of the *Economia* media house. He was the deputy editor-in-chief of *Newsweek Polska* and the editor-in-chief of *Gazeta Wyborcza's* journalism section.

[ foto Marek Szczepański ]

## MARIA KAPLINOVÁ

UKRAJINA / UKRAINE



23. 5. ■ 16.00 ■ Sál Václava Havla

Maria Kaplinová je programovou pracovnicí CEELI Institutu, lidskoprávní aktivistkou a právníčkou. Má více než šestiletou praxi

v nevládním sektoru v České republice, na Ukrajině a v Litvě. Zaměřuje se na prosazování lidských práv a práci občanské společnosti prostřednictvím svých profesních aktivit, aktivismu a dobrovolnictví. V CEELI Institutu Kaplinová v současné době koordinuje program Fellowship pro ukrajinskou občanskou společnost. Vystudovala právnickou fakultu na Kyjevsko-mohyljanské akademii na Ukrajině a mezinárodní právo a právo Evropské unie na Vilniuské univerzitě v Litvě. Její profesní zkušenosti zahrnují práci v mnoha významných institucích a na projektech.

Maria Kaplina is Program Officer at the CEELI Institute, a human rights activist and a lawyer. She has over six years experience in the non-governmental sector across the Czech Republic, Ukraine, and Lithuania. She focuses on advancing human rights and work of the civil society through her professional activities, activism and volunteering. At the CEELI Institute, Ms. Kaplina is currently coordinating the Fellowship Program for Ukrainian civil society. She studied law at The National University of Kyiv-Mohyla Academy, Ukraine, and international and European Union law at Vilnius University, Lithuania. Her professional background includes working in many significant institutions and events.

[ foto archiv autora ]

## EMIL KASCHKA



RAKOUSKO ■ AUSTRIA ■ \*1996

24. 5. ■ 19.00 ■ Sál Franze Kafky

Emil Kaschka vyrůstal ve vlámském jazykovém prostředí v idylické krajině Tyrolska, odkud ho jeho zájmy zavedly do Innsbrucku, Sevilly a Vídně, kde studoval germanistiku. Literárně debutoval coming-of-age románem *Grünholz* (2021), v divadelním světě zaujal hrou *Bruder Jakob* (2022), která se dočkala několika jevištních realizací. Již během studií vystupoval jako slamer s vlastními texty na mnoha jevištích v německojazyčných zemích. Svou první účast na rakouském mistrovství ve slam poetry zakončil třetím místem (2018), loni zvítězil. Na Světu knihy Praha se zúčastní tradiční exhibice domácích i zahraničních slamerů.

Emil Kaschka grew up in a Flemish language environment in the idyllic landscape of Tyrol, from where his interests took him to Innsbruck, Seville and Vienna, where he studied German. He made his literary debut with the coming-of-age novel *Grünholz* (2021) and made his theatrical debut with the play *Bruder Jakob* (2022), which received several stage productions. Already during his studies, he performed as a slam poet with his own texts on many stages in German-speaking countries. His first participation in the Austrian slam poetry championship ended with third place (2018), last year, he won. At the Book World Prague, he will take part in the traditional exhibition of local and international slam poets.

[ foto archiv autora

## VERENA KESSLEROVÁ

NĚMECKO ■ GERMANY ■ \*1988



24. 5. ■ 13.00 ■ Sál Bohumila Hrabala  
24. 5. ■ 14.00 ■ KB206

Německá spisovatelka Verena Kesslerová pochází z Hamburku, v současné době žije v Lipsku, kde také vystudovala německou literaturu. Představila se románovou prvotinou *Die Gespenster von Demmin* (*Demminští duchové*, 2020). Ve svém druhém románu *Eva* (2023) vypráví podmanivým stylem příběh čtyř žen, v mnohém velmi odlišných, které hledají vlastní odpovědi na otázku, co znamená mateřství v dnešním světě. Bylo by lepší, kdyby se přestaly rodit další děti?

The German writer Verena Kessler is originally from Hamburg and currently lives in Leipzig, where she also studied German literature. She introduced herself with her first novel *Die Gespenster von Demmin* (*The Ghosts of Demmin*, 2020). In her second novel, *Eva* (2023), she tells in a captivating style the

story of four women, in many ways very different, who seek their own answers to the question of what motherhood means in today's world. Would it be better if they stopped having more children?

[ foto archiv autora

## SIE KCHAJ-TCHE

TCHAJ-WAN ■ TAIWAN ■ \*1986



25. 5. ■ 17.00 ■ Sál Josefa Škvořeckého  
25. 5. ■ 18.00 ■ Sál Boženy Němcové

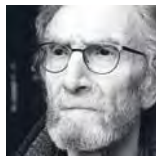
Tchajwanský autor Sie Kchaj-tche odpromoval na Ústavu tvůrčího psaní a anglické literatury Univerzity Tung-chua. Pracuje jako editor dětských publikací, v knihovně vypráví dětem příběhy a společně s nimi dospívá. Myslí si, že dospívání je dobrá věc, protože musíme převzít trochu zodpovědnosti za tíhu tohoto světa. Napsal sbírky esejů *Můj mravenčí otec*, *Obyčejné lásky*, *Moje matka byla mladou umělkyní* a sbírku povídek *Čekal jsem na tebe a tohle si přečetl*. Získal literární cenu Nadace Lin Žung San, hlavní cenu v kategorii literatury faktu na Mezinárodním Tchajpejském knižním veletrhu a byl nominován na Zlatou cenu Tchajwanských literárních cen.

This Taiwanese author graduated from the Institute of Creative Writing and English Literature at Tunghua University. He works as an editor of children's publications and tells stories to children in a library, thus growing up with them himself. He thinks that growing up is a good thing because we have to take some responsibility for the weight of this world. He has written the essay collections *My Ant Father*, *Ordinary Love*, *My Mother Was a Young Artist* and the short story collection *I've Been Waiting for You and Read This* and has won the Lin Rong San Foundation Literary Award, the Grand Prize in the nonfiction category at the Taipei International Book Exhibition and was nominated for the Golden Award of the Taiwan Literary Awards.

[ foto archiv autora

## HELMUT KOPETZKY

NĚMECKO/ČESKO ■ GERMANY/  
CZECH REPUBLIC ■ \*1940



24. 5. ■ 17.00 ■ Sál Boženy Němcové

Helmut Kopetzky byl v pěti letech odsunut spolu s matkou a prarodiči do rozbombardované Fuldy. Po střední škole nastoupil jako stážista v lokálních novinách, vystudoval divadelní vědu, dějiny umění a žurnalistiku. Přesídlil do Berlína, kde pracoval v médiích hlavně jako scénárista a režisér na volné noze. V sedmdesátých letech režíroval řadu pořadů pro děti a mládež, mimo jiné pro televizi ZDF. Pro rozhlas

natočil více než stovku celovečerních projektů a seriálů na témata obou světových válek, Sovětského svazu a Ruska, dění v Jižní Americe či na Středním východě. V řadě zemí světa také vzdělával budoucí rozhlasové tvůrce. Po celý život byla jeho nejbližší spolupracovnicí jeho žena Heidrun. Jeho syn Jan je fotografem na volné noze.

At the age of five, Helmut Kopetzky was forced to move with his mother and grandparents to Fulda in the Bombardy district. After high school, he worked as an intern at a local newspaper and studied theatre studies, art history and journalism. He moved to Berlin, where he worked in the media mainly as a freelance writer and director. In the 1970s, he directed a number of programmes for children and young people, including programmes for the ZDF television. For radio, he made more than a hundred feature projects and series on the topics of the two world wars, the Soviet Union and Russia, events in South America and the Middle East. He has also trained future radio creators in many countries around the world. Throughout his life, his closest collaborator was his wife Heidrun. His son Jan is a freelance photographer.

[ foto Jan Kopetzky

## MIHAEL KOVAČ



SLOVINSKO ■ SLOVENIA

23. 5. ■ 15.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta

Miha Kovač je profesorem na Katedře knihovnictví a informační vědy a knižních studií na Univerzitě v Lublani. Ve své vydavatelské

kariéře pracoval jako ředitel redakcí ve dvou největších slovinských vydavatelstvích a jako ředitel redakce slovinské edice časopisu National Geographic. V roce 1999 začal přednášet na Lublaňské univerzitě. Je autorem více než padesáti článků a čtyř knih o dějinách knihy, četbě a vydávání knih. Jeho masově vydávaná kniha *Read to Breathe* [Čtěte, abyste mohli dýchat] byla přeložena do sedmi jazyků. Jeho poslední kniha *Is this a Book?* [Je tohle kniha?], kterou napsal společně s Angusem Phillipsem, vyšla v řadě Elements nakladatelství Cambridge University Press v roce 2023. Je spoluautorem *Ljubljana Reading Manifesto* (Lublaňský manifest o čtení), který byl jedním z pilířů slovinského programu ve Frankfurtu.

Miha Kovač is Professor at the Department of Library and Information Science and Book Studies at the University of Ljubljana. In his publishing career, he worked as editorial director in the two largest Slovene publishing houses and as an editorial director of Slovene edition of National Geographic Magazine. In 1999, he started to lecture at the University of Ljubljana. He is the author of more than fifty articles and four books on book history, reading and book

publishing. His mass market book *Read to Breathe* was translated to seven languages. His last book *Is this a Book?*, co-authored with Angus Phillips, was published in Elements series by Cambridge University Press in 2023. He co-authored the *Ljubljana Reading Manifesto*, which was one of the pillars of the Slovenian program in Frankfurt.

[ foto archiv autora

## SEVDALINA KOVÁŘOVÁ KOSTADINOVÁ



BULHARSKO/ČESKO ■  
BULGARIA/CZECH REPUBLIC

23. 5. ■ 12.00 ■ Sál Boženy Němcové  
23. 5. ■ 13.00 ■ Sál Heleny Zmatlíkové  
24. 5. ■ 11.00 ■ Sál Heleny Zmatlíkové  
24. 5. ■ 12.00 ■ Sál Heleny Zmatlíkové

Osobitá ilustrátorka Sevda s klasickým uměleckým vzděláním z bulharské Národní akademie umění v Sofii a Vysoké školy výtvarných umění v Drážďanech se věnuje především ilustraci dětských knih a časopisů. Ve své tvorbě reflektuje vzpomínky na dětství a jižní kořeny. Její ilustrace jsou pohádkovým světem plným dobrodružství, přátelství, kladných hodnot, tolerance k odlišnému, respektu a lásky k přírodě. Tento hodný pohádkový svět, který zrcadlí ideály a přání umělkyně, je vyobrazen na papíře či plátně pomocí jemně zpracovaných detailů, citlivého ladění barev a řemeslné zručnosti. Je též autorkou a vedoucí projektu Kamarádi neziskové organizace Spolek Zaedno.

This illustrator with a classical art education from the Bulgarian National Academy of Art in Sofia and the Dresden Academy of Fine Arts is mainly dedicated to illustrating children's books and magazines. Her work reflects her memories of her childhood and her southern roots. Her illustrations are a fairytale world full of adventure and friendship, positive values, tolerance for difference, respect and love for nature. This kind fairytale world, which mirrors the artist's ideals and desires, is depicted on paper or canvas through finely crafted details, sensitive color matching and craftsmanship. She is also the author and leader of the Friends project of the non-profit organisation Spolek Zaedno.

[ foto archiv autora

## KATARÍNA KUCBELOVÁ

SLOVENSKO ■ SLOVAKIA ■ \*1979



26. 5. ■ 12.00 ■ Sál Milana Kundery

Katarína Kucbelová je autorkou pěti sbírek poezie a dvou románů. Její debutová próza *Čepec* (2019)

byla přeložena do šesti jazyků. Vyhrála Cenu literární akademie knižní distribuce Panta Rhei, Cenu Nadácie Tatra banky za umenie v kategorii Literatúra a dostala se do užšího výběru ceny Anasoft litera a středoevropské ceny Angelus. Její nejnovější sbírka poezie, *K bielej* (2022), získala několik knižních cen, včetně Ceny Nadácie Tatra banky za umenie a Cenu Václava Buriana v Olomouci. Její nejnovější román, *Modrosleposť*, byl publikován na podzim roku 2023. Pracovala jako kulturní manažerka. Nyní je spisovatelkou na volné noze. S rodinou žije v Bratislavě a má dceru.

Katarína Kucbelová is the author of five books of poetry and two novels. Her prose debut *The Bonnet* (2019) has been translated into six languages. She won the award of the Panta Rhei book distributor's literary academy, the Tatra banka Foundation Art Award and was shortlisted for the national Anasoft litera Award and also for the Angelus Central European Literature Award. Her latest poetry book, *Towards White* (2022) has won several book awards, including the Tatra banka Foundation Art Award and the Václav Burian Award in Olomouc. Her latest novel, in original titled *Modrosleposť* [*Blueblindness*], was published in autumn 2023. She worked as a culture manager. Now she is a freelance writer living with her family in Bratislava. She is raising a daughter.

[ foto archiv autora ]

## ALEXANDRA LAPIERRE

FRANCIE ■ FRANCE ■ \*1955



24. 5. ■ 14.00 ■ KB503  
24. 5. ■ 15.00 ■ Sál Milana Kundery  
25. 5. ■ 11.00 ■ Sál Milana Kundery  
25. 5. ■ 12.00 ■ KB503

Tato francouzská spisovatelka vystudovala literaturu na Sorbonně. Je autorkou knih vesměs vystavěných na pečlivém a pracném bádání v archivech a knihovnách. Její doménou jsou životopisné romány (např. život Isabely Barreto, jediné admirálky španělské armády v době conquisty; Fanny Stevenson, manželky slavného spisovatele R. L. Stevensona nebo ukrajinské šlechtičny, která se stala láskou britského tajného agenta, múzou Maxima Gorkého za bolševické revoluce a byla poslední partnerkou H. G. Wellse). Je autorkou 15 románů, za něž získala řadu literárních ocenění. Román *Slečna Belle Greene* pojednává o životě obdivuhodně silné a cílevědomé ženy rozpolcené mezi láskou k rodině a svým kořenům a touhou žít podle svých představ, schopností a talentu.

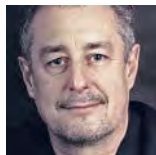
This French writer studied literature at the Sorbonne. She is the author of books mostly based on painstaking and laborious research in archives and libraries. Her domain is biographical novels (e.g. the life of Isabel Barreto, the only female admiral of the Spanish

army during Spanish conquests, Fanny Stevenson, the wife of the famous writer R. L. Stevenson or the life of Moura Budberg, the Ukrainian noblewoman who became the love of a British secret agent, the muse of Maxim Gorky during the Bolshevik Revolution and the last partner of H. G. Wells). She is the author of 15 novels, for which she has won numerous literary awards. The novel *Belle Greene* deals with the life of an admirably strong and determined woman torn between her love for her family and her roots and her desire to live up to her own ideas, abilities and talents.

[ foto Philippe Matsas Opale ]

## SILVESTER LAVRÍK

SLOVENSKO ■ SLOVAKIA



26. 5. ■ 11.00 ■ Sál Milana Kundery

Tento slovenský prozaik, dramatik, režisér, příležitostný publicista a výtvarník Silvester Lavrík debutoval sbírkou povídek *Allegro barbaro* (2002), po níž následovala další díla: prózy *Zlodeji* (2005) a *Perokresba* (2006) – ve finále Anasoft litery 2007, monodrama *Villa Lola* (2004), romány *Zu* (2011) – ve finále Anasoft litery 2012, *Naivně modlitby* (2013), *Nedeľné šachy s Tisom* (2016) – ve finále Anasoft litery 2017, a historický dokumán *Posledná k. & k. baronka* (2019) – ve finále Anasoft litery 2020.

The Slovak novelist, playwright, director, occasional columnist and visual artist Silvester Lavrík debuted with the collection of short stories *Allegro barbaro* (2002), followed by other books: *Thieves* (2005) and *Pen-Drawing* (2006) – in the final of the Anasoft litera 2007, the monodrama *Villa Lola* (2004), the novels *Zu* (2011) – in the final of the Anasoft litera 2012, *Naive Prayers* (2013), *Sunday Chess with Tiso* (2016) – in the final of the Anasoft litera 2017, and the historical docu-novel *The Last Baroness* (2019) – in the final of the Anasoft litera 2020.

[ foto Daniela Muránová ]

## NICOLAS MAHLER

RAKOUSKO ■ AUSTRIA ■ \*1969



24. 5. ■ 16.00 ■ Sál Franze Kafky  
24. 5. ■ 17.00 ■ KB200  
25. 5. ■ 15.00 ■ Sál Milana Kundery  
25. 5. ■ 16.00 ■ KE202

Rakouský kreslíř a ilustrátor Nicolas Mahler je českým čtenářům znám jako autor komiksových adaptací slavných literárních děl (Bernhardovi *Stáří mistři*, česky 2013, Musilův *Muž bez vlastnosti*, česky 2014) či jako spoluvýtvarce komiksu *Noční chodci*, který vydal společně s Jaroslavem Rudíšem. Mahler je autorem rozsáhlého a respektova-

ného díla, jež zahrnuje na tři desítky knih, ale také bezpočet příspěvků pro noviny a časopisy, pro které začal kreslit již po maturitě. Několik Mahlerových knih bylo adaptováno jako animované filmy či loutková hra. Nicolas Mahler je mj. trojnásobným držitelem prestižní Ceny Maxe a Moritze, udělované za nejlepší komiks v německojazyčném prostředí. V Praze představí český překlad minimalistické komiksové biografie Franze Kafky nazvaný *Kafka v kostce*.

The Austrian cartoonist and illustrator Nicolas Mahler is known to Czech readers as the author of comic adaptations of famous literary works (Bernhard's *Old Masters*, Musil's *The Man Without Qualities*) or as the co-creator of the comic *Night Walkers*, which he published together with Jaroslav Rudiš. Mahler is the author of an extensive and respected body of work that includes over three dozen books as well as countless contributions to newspapers and magazines, for which he began drawing after graduating from high school. Several of Mahler's books have been adapted as animated films or puppet plays. Among other things, Nicolas Mahler is a three-time winner of the prestigious Max & Moritz Prize for the best comic strip in the German language. In Prague he will present a Czech translation of the minimalist comic biography of Franz Kafka *Completely Kafka: A Comic Biography*.

[ foto Manfred Werner

## RÉKA MÁN-VÁRHEGYIOVÁ

MAĎARSKO ■ HUNGARY ■ \*1979



26. 5. ■ 12.00 ■ Sál Milana Kundery

Réka Mán-Várhegyiová strávila dětství ve městě Târgu Mureș v Rumunsku a nyní žije v Budapešti v Maďarsku, kde pracuje jako redaktorka v nakladatelství vydávajícím literaturu pro děti. Její první knihou byla sbírka povídek *Boldogtalanság az Auróra-telepen* [*Neštěstí na sídlišti Aurora*, 2014]. Poté vydala dva romány: *Mágneshegy* [*Magnetický vrch*, 2018] a *Vázlat valami máshoz* [*Náčrtněte něco jiného*, 2022]. Na svém kontě má několik knih pro děti a jednu young adult knihu. Mimo jiné získala i Cenu Tibora Déryho (2018) a Cenu Evropské unie za literaturu. Je maminkou dvou dětí.

Réka Mán-Várhegyi spent her childhood in Târgu Mureș, Romania, and now lives in Budapest, Hungary, working as an editor at a children's book publisher. Her first book, *Boldogtalanság az Auróra-telepen* [*Unhappiness at the Aurora Housing Estate*, 2014], was a collection of short stories. After that, she published two novels: *Mágneshegy* [*Magnetic Hill*, 2018] and *Vázlat valami máshoz* [*Sketch Something Else*, 2022]. Mán-Várhegyi has several children's books and a book for young adults to her name. She is a recipient, among others, of the Tibor Déry Prize

(2018) and the European Union Prize for Literature (2019). She is a mother of two children.

[ foto archiv autora

## JOSEPHINE MARK

NĚMECKO ■ GERMANY ■ \*1981



24. 5. ■ 10.00 ■ Sál Václava Havla  
24. 5. ■ 11.00 ■ KB302  
26. 5. ■ 12.00 ■ Sál Karla Čapka  
26. 5. ■ 13.00 ■ KB200

Kreslené vtipy, komiksy a ilustrace se objevují na blogu Josephine Mark pravidelně od roku 2004. Získaly si velkou oblibu, zejména motivy psů, vlků a medvědů. Komiksová autorka Josephine Mark má ráda silně žánry a kombinuje různé emocionální světy. Inspirací jí jsou často silné vizuální vjemy a svým příběhům se vždy snaží dát humor. Svě skici kreslí nejdříve perem a tuší a barvy přidává později digitálně. Její biograficky laděný komiksový road trip *Trip mit Tropf* vypráví příběh králíka a vlka. Kniha byla oceněna Cenou Maxe a Moritze a byla nominována na Německou cenu za literaturu pro mládež. V nakladatelství Host vyjde v českém překladu Kateřiny Klabanové pod názvem *Kudy kam s kapačkou*.

Cartoons, comics and illustrations have appeared regularly on Josephine Mark's blog since 2004. They have gained great popularity, especially dogs, wolves and bears. The comic artist Josephine Mark likes strong genres and combines different emotional worlds. She is often inspired by strong visual sensations and always tries to add humour to her stories. She draws her sketches first in pen and ink and digitally adds colours later. Her biographical comic road trip *Trip mit Tropf* [*A Trip with a Drip*] tells the story of a rabbit and a wolf. The book was awarded the Max & Moritz Prize and was nominated for the German Youth Literature Award. It will be published by Host in a Czech translation by Kateřina Klabanová under the title *Kudy kam s kapačkou*.

[ foto Christiane Gundlach

## OKSANA MASLOVA

UKRAJINA ■ UKRAINE ■ \*1983



24. 5. ■ 10.00 ■ Sál Karla Čapka

Ukrajinskou spisovatelku, novinářku a dramatičku z Oděsy zajímají složitá společenská témata, jako je hledání vlastní identity, osobní růst, ekologické problémy a mezilidské vztahy. Je vítězkou národních a mezinárodních dramatických soutěží, například ukrajinského dramatického festivalu Týden současného dramatu nebo Next Stage Europe v rámci mezinárodního festivalu Lit:Potsdam2019. Její texty byly přeloženy do angličtiny, němčiny, finštiny, češtiny



a švédštiny a byly uvedeny na jevišti nebo vyšly knižně v Rakousku, České republice, Německu, Spojených státech, na Ukrajině, v Itálii a ve Finsku. Do češtiny byly přeloženy její knihy *Deník uprchlice* (2022, Brána) a *Společenstvo ztracených rukaviček* (Pikola, 2023).

Oksana Maslova is a Ukrainian writer, journalist and playwright from Odesa. She weaves together complex and thought-provoking themes, such as self-identity, personal growth, ecological problems and human relationships. She is the winner of national and international drama competitions, such as the Ukrainian modern drama festival *The Week of the Actual Drama* or *Next Stage Europe* (within the Lit:Potsdam2019 International festival). Her texts have been translated into English, German, Finnish, Czech and Swedish and presented on stage and in print in Austria, the Czech Republic, Germany, United States, Ukraine, Italy and Finland. Two of her books were published in Czech: *Deník uprchlice* [Diary of a Refugee] (Brána, 2022) and *Společenstvo ztracených rukaviček* [Lost Gloves Society] (Pikola, 2023).

[ foto Nastya Teilkova

## KATERYNA MICHALICYNA

UKRAJINA ■ UKRAINE ■ \*1982



24. 5. ■ 19.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta

Kateryna Michalicyna je oceňovaná ukrajinská spisovatelka, které napsala téměř dvacet knih pro děti a několik sbírek poezie, dále také ilustrátorka, kulturní manažerka a členka ukrajinského PEN klubu. V roce 2021 se podílela na organizaci literárního festivalu v doněckém New Yorku, který spoluzaložila Viktorija Amelinová. Kateryniny básně byly přeloženy do češtiny, polštiny, arménštiny, švédštiny, němčiny, angličky, litevštiny, lotyštiny, italštiny a dalších jazyků. S rodinou a dvěma zachráněnými pejsky žije ve Lvově.

Kateryna Mikhalytsyna is a Ukrainian winning writer of nearly twenty books for children and several collections of poetry, illustrator, cultural manager and a member of PEN Ukraine and NGO New York Literary Festival established by Victoria Amelina in the Donetsk region in 2021. Kateryna's poems were translated into Czech, Polish, Armenian, Swedish, German, English, Lithuanian, Latvian, Italian and other languages. Kateryna lives in Lviv with her family and two rescued dogs.

[ foto Anatolij Dnistrovjy

## JOHN KENN MORTENSEN

DÁNSKO ■ DENMARK ■ \*1978



23. 5. ■ 17.00 ■ Sál Milana Kundery  
24. 5. ■ 19.00 ■ Sál Bohumila Hrabala

Autor kultovního bestselleru *Lepikové příšery* působí jako ilu-

strátor, spisovatel a filmový režisér. Má obrovskou mezinárodní skupinu fanoušků s více než 300 000 sledujícími na sociálních sítích. Mortensen napsal dva hororové romány pro mládež, komiks a několik dalších pokračování knihy *Lepikové příšery*. Ilustroval dánská vydání *Jenička a Mařenky* Neila Gaimanna, *Karlíka a továrny na čokoládu* a *Čarodějníc* Roalda Dahla. Vytvořil concept art pro studio DreamWorks. Žije v Kodani se svou ženou a dvojčaty.

John Kenn Mortensen is the author of the cult best-seller *Sticky Monsters*. He works as an illustrator, writer and film director. He has a huge international fanbase with over 300,000 followers on social media. Mortensen has written two young adult horror novels, a comic book and several sequels to *Sticky Monsters*. He has illustrated the Danish editions of Neil Gaiman's *Hansel and Gretel* and Roald Dahl's *Charlie and the Chocolate Factory* and *The Witches*. He created concept art for the DreamWorks. He lives in Copenhagen with his wife and twins.

[ foto archiv autora

## JURAJ MRAVEC

SLOVENSKO ■ SLOVAKIA ■ \*1977



24. 5. ■ 17.00 ■ Sál Václava Havla

Juraj Mravec je slovenský režisér dokumentárních filmů a fotograf. Absolvoval Vysokou školu múzických umění v Bratislavě a ve svojí tvorbě se specializuje na téma války. V roce 2016 představil svůj debutový film *Mir vam* o válce na Donbasu. V roce 2019 uvedl film *Stratený domov*, který se zabývá válkou proti islamskému státu na Blízkém východě a následnou migrační krizí. Nejnovější film *Mir s námi* (*Mir nam*, 2024) se věnuje totální ruské invazi na Ukrajinu. Za svoje fotografie a filmy získal mnoho ocenění.

Juraj Mravec is a Slovak documentary film director and photographer. He graduated from the Academy of Performing Arts in Bratislava, and he specializes on the topic of war. His debut film *Peace to You All* (*Mir vam*) about the war in Donbas was released in 2016. In 2019, he released the film *Lost Home* (*Stratený domov*), which focuses on the war against the Islamic State in the Middle East and the following migration crisis. His newest film *Peace to Us All* (*Mir nam*, 2024) covers the Russian full-scale invasion of Ukraine. He has won received multiple awards for his photography and films.

[ foto archiv autora

## LARS MYTTING



NORSKO ■ NORWAY ■ \*1968

24. 5. ■ 19.00 ■ Sál Bohumila Hrabala  
25. 5. ■ 15.00 ■ Sál Václava Havla  
25. 5. ■ 16.30 ■ KE202

Prvním dílem spisovatele Larse Myttinga, které si získalo pozornost v Norsku i v zahraničí, je kniha *Dřevo* (2011, česky 2015). Pojednává o různých typech palivového dřeva a jeho zpracování. Mytting je však především autorem řady historických románů, v nichž čerpá z bohaté studnice norských mýtů, pověstí a regionálních historických materiálů. Všechny jsou spjaty s krajem kolem údolí Gudbrandsdalen, odkud Mytting pochází, přestože se jejich děj odehrává také na jiných místech Evropy. Česky zatím vyšlo *Šestnáct stromů na Sommě* (2014, česky 2022) a první díl románové trilogie z odlehle obce Hekne s názvem *Zvon v jezeře* (2018, česky 2024). Oba romány vydalo nakladatelství Argo v překladu Jarky Vrbové.

This Norwegian writer started his career as a journalist and editor. His non-fiction book *Norwegian Wood* (*Hel ved*, 2011) about the art and craft of handling wood for heating became an international bestseller. Mytting is foremost known as an author of historical novels, in which he makes good use of old Norwegian myths, legends and regional historical materials. These novels are connected to the valley of Gudbrandsdalen, the region he comes from, however, they also take place in other places of Europe. His highly acclaimed novel *The Sixteen Trees of the Somme* (2014) was published in Czech in 2022. The translation of the novel *The Bell in the Lake* (2018), the first book in the trilogy from the remote village of Hekne, was published in 2024.

[ foto archiv autora ]

## DADO NAGY



SLOVENSKO ■ SLOVAKIA ■ \*1970

24. 5. ■ 14.00 ■ Sál Václava Havla

Dado Nagy vystudoval angličtinu a ruštinu na Filozofické fakultě v Bratislavě. V RTVS (Rozhlas a televízia Slovenska) připravuje a moderuje rozhlasové pořady o literatuře a televizní seriál o domácích knihovnách. Ve Slovenském literárním centru má na starosti grantový program SLOLIA a šíření slovenské literatury na anglickém knižním trhu.

Dado Nagy studied English and Russian at the Faculty of Arts in Bratislava. At the RTVS (Radio and Television of Slovakia), he prepares and hosts radio programmes about literature and a TV series about domestic libraries. At the Slovak Literary Centre, he

is in charge of the SLOLIA grant programme and the dissemination of Slovak literature on the English book market.

[ foto archiv autora ]

## ALEXIS „MATZ“ NOLENT

FRANCIE ■ FRANCE ■ \*1967



24. 5. ■ 16.00 ■ Sál Václava Havla  
24. 5. ■ 17.00 ■ KE405  
25. 5. ■ 16.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta

Nolent prožil dětství na Martiniku, dospíval v Paříži. V roce 1990 publikoval svoje první album *Bayou Joey*, v roce 1993 komiks *Peines perdues*. Pod svým občanským jménem vydal román *Résidence surveillée* a v roce 2011 *La nuit du vigile*. Drží se dvou paralelních profesních drah – píše scénáře videoher a po nocích pod pseudonymem „Matz“ komiksové scénáře. Z těch je nejznámější *Zabiják* (*Le Tueur*), série, která má už třináct alb (Základní řadu tvoří pět komiksů. První tři díly vydalo nakladatelství CREW a poslední vydou ve stejném nakladatelství v roce 2024.), byla přeložena do dvanácti jazyků a v San Diegu dvakrát nominována na Cenu Willa Eisnera v kategorii Nejlepší zahraniční komiks publikovaný v USA. Společně s Françoisem Guérifem vymyslel a řídil ediční řadu komiksových adaptací slavných detektivek, noirových románů a thrillerů *Rivages/Casterman/Noir*.

Nolent spent his childhood in Martinique and grew up in Paris. In 1990, he published his first album *Bayou Joey*, and in 1993, he published his comic *Peines perdues*. Under his name, he published the novels *Résidence surveillée* and *La Nuit du vigile* (2011). He follows two parallel career paths, writing video game scripts and writing comic book scripts at nights under the pseudonym “Matz”. The best known of these comics is *The Killer* (*Le Tueur*), a series that has already reached 13 albums (The core of the series is represented by five volumes. The first three volumes have already been published, and the last two of them will be published by the same publishing house, CREW, in 2024.), has been translated into twelve languages and in San Diego, it has been nominated twice for the Will Eisner Comic Industry Award in the category of The Best U.S. Edition of International Material. Together with François Guérif, he conceived and directed the *Rivages/Casterman/Noir* series of comic book adaptations of famous mysteries, noir novels and thrillers.

[ foto archiv autora ]

## JULIIA OLESHCHENKOVÁ

UKRAJINA ■ UKRAINE



23. 5. ■ 16.00 ■ Sál Václava Havla

Julia Oleschenková je novinářka, protikorupční občanská aktivistka a právnička, která v současnosti působí jako analytička hnutí bojovníků za kvalitní politickou kulturu CHESNO, jež pomáhá Ukrajincům orientovat se v politice a rozvíjet jejich znalosti a kritické myšlení. Jejím významným počinem je vedení registru ukrajinských politiků / veřejných činitelů, kteří učinili prohlášení nebo jednali ve prospěch ruské okupace – jde o rozsáhlou databázi obsahující 1300 profilů politiků, mediálních osobností, soudců a představitelů orgánů činných v trestním řízení. Kromě toho je autorkou přibližně deseti publikací a šetření zabývajících se profily osob uvedených v registru. Její profesní profil zahrnuje cennou stáž v projektu nezávislé analytické platformy *Vox Ukraine*, která se specializuje na ověřování faktů a boj proti dezinformacím v rámci ruské propagandy.

Yuliia Oleschenko is a journalist, anti-corruption civic activist and lawyer, who is currently an analyst at the CHESNO movement of fighters for high-quality political culture, who help Ukrainians navigate through politics and advance their knowledge and critical thinking. Her notable accomplishment is administering a register of Ukrainian politicians / public officials who made statements or acted in favor of Russian occupation – a comprehensive database comprising of 1300 profiles of politicians, media figures, judges, and law enforcement representatives. Additionally, she has authored approximately ten publications and investigations delving into the profiles of individuals listed in the register. Her professional profile includes a valuable internship in a fact-checking project of the independent analytical platform *Vox Ukraine*, specializing in fact-checking and combating misinformation within the realm of Russian propaganda.

[ foto archiv autora ]

## ČIHJON PAK SEVERNÍ KOREA ■ NORTH KOREA

■ \*1968



25. 5. ■ 14.00 ■ Sál Václava Havla

Čihjon Pak se narodila v severokorejském Čchongdžinu. Zažila chudobu, hladomor, nemoci a zastrásování. Ze země poprvé uprchla, když jí bylo 29 let. Po druhém útěku jí byl za pomoci OSN v roce 2008 udělen status žadatele o azyl. Dnes žije s manželem Kwangem a třemi dětmi v britském Manchesteru. Působí jako politička a lidskoprávní aktivistka. Spolu s Jihokorejku Čhe Serin napsala knihu *Můj život v Severní Koreji*.

Čihjon Pak se narodila v severokorejském Čchongdžinu. Zažila chudobu, hladomor, nemoci a zastrásování. Ze země poprvé uprchla, když jí bylo 29 let. Po druhém útěku jí byl za pomoci OSN v roce 2008 udělen status žadatele o azyl. Dnes žije s manželem Kwangem a třemi dětmi v britském Manchesteru. Působí jako politička a lidskoprávní aktivistka. Spolu s Jihokorejku Čhe Serin napsala knihu *Můj život v Severní Koreji*.

Jihyun Park was born in Chongjin, North Korea. She experienced acute poverty, famine, illness, and intimidation. She first escaped at the age of 29. In 2008, after her second escape from North Korea, she was granted asylum seeker status with the help of the UN and moved to Manchester, where she lives with her husband Kwang and three children. She is a politician and a human rights activist. Together with Seh-lynn Chai from South Korea, she wrote the book *The Hard Way Out*.

[ foto archiv autora ]

## COSMIN PERȚA

RUMUNSKO ■ ROMANIA ■ \*1982



24. 5. ■ 11.00 ■ KB303

25. 5. ■ 11.00 ■ KB303

Rumunský básník, prozaik a esejista Cosmin Perța vystudoval Literární fakultu Univerzity Babeș-Bolyai v Kluzi-Napoce. Ve studiu pokračoval na Bukureštské univerzitě, kde získal magisterský titul v oboru současné literatury. Později získal doktorát s prací o východoevropské fantasy literatuře. Vydal několik románů a svazků esejů, povídek a básní. Zlomky jeho básnické tvorby byly přeloženy do šestnácti jazyků. V roce 2012 získal cenu Mladý spisovatel roku za román *Teofil a dřevěný pes*. Sbírká básní *Ukolébavky pro mou generaci* mu přinesla cenu časopisu *Observator Cultural*. V současné době přednáší na Univerzitě Hyperion v Bukurešti.

This Romanian poet, prose writer and essayist graduated from the Faculty of Letters of the Babeș-Bolyai University in Cluj-Napoca. He continued his studies at the University of Bucharest with a master's degree in contemporary literature, later obtaining a doctorate with a thesis on Eastern European fantasy literature. He has published several novels and volumes of essays, stories and poems. Fragments of his poetic work have been translated into 16 languages. In 2012, he won the Young Prose Writer of the Year Award for the *Teofil and the Wooden Dog* novel. The volume of poems *Lullabies For My Generation* brought him the prize of the *Observator Cultural* magazine. He is currently a lecturer at the Hyperion University in Bucharest.

[ foto archiv autora ]

## ANNA RADWAN-ŻBIKOWSKA

POLSKO ■ POLAND ■ \*1986



24. 5. ■ 13.00 ■ Sál Václava Havla

Anna Radwan-Żbikowska je překladatelka a tlumočnice. V roce 2012 absolvovala Jagellonskou

univerzitu, obor český jazyk a kultura. Několik let žila v Olomouci, kde si zamilovala moravský životní styl. V roce 2015 se přestěhovala do Varšavy a pracovala v Českém centru. Od roku 2016 přeložila deset českých románů, několik povídek a filmů. Je členkou Polské asociace literárních překladatelů.

Anna Radwan-Żbikowska is a translator and interpreter. She graduated from the Czech language and culture at the Jagiellonian University in 2012. She lived in Olomouc for a couple of years, developing true love for the Moravian lifestyle. In 2015, she moved to Warsaw and worked in the Czech Centre. Since 2016, she has translated ten Czech novels, a few short stories and a few films. She is a member of the Polish Literary Translators Association.

[ foto archiv autora ]

## RADEK RAK

POLSKO ■ POLAND ■ \*1987



26. 5. ■ 13.00 ■ Sál Karla Čapka  
26. 5. ■ 14.00 ■ KB302  
26. 5. ■ 14.30 ■ KB501

Radek Rak je jeden z nejosobitějších polských prozaiků současnosti a zároveň vystudovaný veterinář. Je autorem knih, v nichž se mísí realistické a fantastické motivy a tvoří silnou symbolickou rovinu. Rak debutoval povídkami v časopise *Nowa Fantastyka* v roce 2011. Proslavila ho třetí kniha *Báje o hadím srdci* z roku 2020 (česky Host 2023, přeložila Michala Benešová), za niž získal cenu Evropské společnosti science fiction, prestižní polské ocenění Nike, Cenu Janusze A. Zajdla nebo Literární cenu Jerzyho Żuławského. Kniha se také operní a divadelní adaptace, vznikla výstava a chystá se filmové zpracování.

Radek Rak is one of Poland's most distinctive contemporary novelists and a trained veterinarian. He has written books that blend realistic and fantastical motifs to create a strong symbolic level. Rak made his debut with short stories in the *Nowa Fantastyka* magazine in 2011. He became famous for his third book *Báje o hadím srdci* (*The Tale of the Serpent's Heart*, 2020) (Czech: Host 2023, translated by Michala Benešová), for which he won the European Science Fiction Society Award, the prestigious Polish Nike Literary Award and the Janusz A. Zajdel Award or the Jerzy Żuławski Literary Award. It has also been adapted for opera and theatre, an exhibition has been created and a film adaptation is in the pipeline.

[ foto Mikołaj Starzyński ]

## EVA VON REDECKER

NĚMECKO ■ GERMANY ■ \*1982



24. 5. ■ 15.00 ■ Sál Václava Havla  
24. 5. ■ 16.00 ■ KB200

Tato německá filozofka, spisovatelka a publicistka Eva von Redecker strávila dětství na ekologické farmě svých rodičů v severoněmeckém Koselu. V knize *Revoluce pro život* nastiňuje vizi budoucí společnosti a pokouší se formulovat komplexní filozofii nových forem protestu. Kniha z filozofické perspektivy analyzuje současná protestní hnutí, jako jsou Black Lives Matter nebo Fridays for Future. Ukazuje přitom zhoubnou sílu kapitalismu, který ve jménu zisku a vlastnictví mění živou přírodu v mrtvou hmotu. V reakci na to autorka nastiňuje alternativu: péče místo ovládání, regenerace místo vykořisťování, sdílení místo využívání. Časopis *Philosophie Magazin* ji označuje za „jednu z nejzajímavějších mladých filozofek v zemi“. Český překlad její knihy *Revoluce pro život* vydalo nakladatelství Karolinum.

This German philosopher, writer and journalist spent her childhood on her parents' organic farm in Kosel, Northern Germany. In her book *Revolution for Life* (*Revolution für das Leben*), she outlines a vision of a future society and attempts to formulate a comprehensive philosophy of new forms of protest. The book analyses contemporary protest movements, such as Black Lives Matter and Fridays for the Future from a philosophical perspective. It shows the destructive power of capitalism, which turns living nature into dead matter in the name of profit and ownership. In response, the author outlines a new alternative: care instead of control and regeneration and sharing instead of exploitation. The *Philosophie Magazin* calls her "one of the most interesting young philosophers in the country". The Czech translation of her book *Revolution for Life* is published by Karolinum.

[ foto Sophie Brand ]

## TERESA REICHL

NĚMECKO ■ GERMANY ■ \*1996



24. 5. ■ 19.00 ■ Sál Franze Kafky  
25. 5. ■ 11.00 ■ Sál Václava Havla  
25. 5. ■ 12.00 ■ KB200

Tato německá kabaretní umělkyně a spisovatelka během studia objevila slam poetry a od té doby pravidelně vystupuje s vlastními slam poezií. Její sólový program *Obacht, i kann was* měl premiéru v lednu 2020. Teresa Reichl je aktivní také na YouTube a pravidelně zveřejňuje videa, v nichž hovoří o literatuře a feminizmu. *Muss ich das gelesen haben?* (*Musím to všechno číst?*) je její první kniha, kterou vydalo nakladatelství Haymon Verlag v roce 2023.

V knize volá po rozmanitějším a feminističtějším literárním kánonu. V témže roce jí byla udělena Bavorská kabaretní cena v kategorii Vycházející hvězda.

This German cabaret artist and writer discovered slam poetry while studying and has been performing her own slam poetry regularly ever since. Her solo show *Obacht, i kann* was had its premiere in January 2020. Teresa Reichl is also active on YouTube and regularly posts videos in which she talks about literature and feminism. *Muss ich das gelesen haben?* (*Do I have to read it all?*) is her first book, published by Haymon Verlag in 2023. In the book, she calls for a more diverse and feminist literary canon. In the same year, she was awarded the Bavarian Cabaret Prize in the category Shooting Star.

[ foto archiv autora ]

## BARBARA RIEGER

RAKOUSKO ■ AUSTRIA ■ \*1982



25. 5. ■ 14.00 ■ Sál Franze Kafky  
25. 5. ■ 15.00 ■ KB200

Barbara Rieger je absolventkou Leondingské literární akademie ve Vídni. Působí jako lektorka tvůrčího psaní a spisovatelka. Od roku 2013 vydává spolu s fotografem Alainem Barberem vícejazyčný fotografický a literární blog Café Entropy, jehož knižní podobou jsou obrazové publikace *Melange der Poesie: Wiener Kaffeehausmomente in Schwarzweiß* (2017) a *Kinder der Poesie: Österreichische AutorInnen in Schwarzweiß* (2019). Literárně debutovala v roce 2018 románem *Bis ans Ende, Marie* (2018). Letos vyšel její čtvrtý román, *Eskalationsstufen*, za který získala Marianne von Willemer – Frauen.Literatur.Preis, cenu města Linze za literaturu psanou ženami. Svízný románový děj líčí vývoj citové závislosti a poukazuje na fakt, že domácí násilí může postihnout každou a každého z nás.

Barbara Rieger is a graduate of the Leonding Literary Academy in Vienna. She works as a creative writing tutor and writer. Since 2013, she has been publishing a multilingual photography and literary blog Café Entropy together with the photographer Alain Barbero. The book versions of the blog are the picture books *Melange der Poesie: Wiener Kaffeehausmomente in Schwarzweiß* (2017) and *Kinder der Poesie: Österreichische AutorInnen in Schwarzweiß* (2019). She made her literary debut in 2018 with the novel *Bis ans Ende, Marie* (2018). Her fourth novel, *Eskalationsstufen*, was published this year and won the Marianne von Willemer – Frauen.Literatur.Preis, the prize of the city Linz for literature written by women. The novel's brisk plot depicts the development of emotional dependency and highlights the fact that domestic violence can affect each and every one of us.

[ foto Alain Barbero ]

## LIN RINA

NĚMECKO ■ GERMANY ■ \*1987



24. 5. ■ 16.15 ■ KB103  
24. 5. ■ 17.15 ■ KB104  
25. 5. ■ 15.00 ■ Sál Bohumila Hrabala  
25. 5. ■ 16.15 ■ KB104

Úsměv, šálek čaje v ruce a hlava plná příběhů. Když Lin Rina píše, sní o jiných světech, časech a vesmírech. Mezinárodní popularity dosáhla díky své knize *Kroniky prachu*. Ve svém každodenním životě tráví čas se svými dcerami, tancem, nakupováním v second handech a kreslením. Žije se svými dětmi, přítelkyní a psem na chalupě ve Schwarzwaldu.

A smile, a cup of tea in hand and a head full of stories. When Lin Rina writes, she dreams of other worlds, times and universes. She achieved international fame with her book *Animant Crumbs Staubchronik [The Dust Chronicles]*. In her everyday life, she spends time with her daughters, loves dancing, shopping in thrift stores and drawing. She lives with her children, her girlfriend and her dog in a cottage in Schwarzwald.

[ foto archiv autora ]

## LAURA ELENA RODRÍGUEZ GARCIDUEÑAS

MEXIKO ■ MEXICO



24. 5. ■ 16.00 ■ Sál Heleny Zmatlíkové  
26. 5. ■ 12.30 ■ KB001

Mexická umělkyně Laura Elena žijící v Praze je autorkou a ilustrátorkou knih pro děti, podnikatelkou a malířkou. Vystudovala však mezinárodní obchod, finance a získala také magisterský titul v oboru administrativy. Nemá tedy formální akademické vzdělání v umělecké oblasti, výtvarné a ilustrátorské dovednosti se z velké části naučila sama. V její tvorbě se odráží láska k rodné zemi a k tradicím, o kterou se snaží podělit zejména s dětmi a mladými lidmi. Laura Elena se rovněž zajímá o dyslexii, a proto pracuje na úpravě textů tak, aby si čtení mohlo užívat více dětí s dyslexií. Tyto knihy bude vydávat nakladatelství Parangueo Media, jehož je spolujatelkou.

The Mexican artist, based in Prague, works as a creator and illustrator of children's books, as well as an entrepreneur and painter. Her artistic and illustration skills are largely self-taught. She holds a bachelor's degree in international trade, another in finance and a master's degree in administration. In her work, you can see the affection she has for her native country and its traditions, she tries to share it especially with the younger generation. Laura Elena also shows a particular interest in dyslexia, which is why she



works on creating adapted texts for children with dyslexia so that they can enjoy reading. These books will be published by the Parangueo Media publishing house, of which she is a co-owner.

[ foto archiv autora ]

## DOMINIKA SAKMÁROVÁ

SLOVENSKO ■ SLOVAKIA ■ \*1990



23. 5. ■ 13.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta  
23. 5. ■ 14.00 ■ KE500

Tato slovenská autorka pochází z východního Slovenska, z města přímo pod Spišským hradem.

Vedle sinologie, kterou vystudovala na Univerzitě Karlově v Praze, si její srdce získal také folklór. Vystupovala v rámci pěveckého uskupení Rusínske trio a také vede vlastní folklórní skupinu, která působí na Spiši už téměř desetiletí. Dobrodružství z cest do Číny a na Tchaj-wan mapuje kniha *Kočičí kožich a velbloud u Velké čínské zdi*. Jižní Koreu, kde Dominika dokonce žila, mohou čtenáři prozkoumat v knize *Korejské halušky*. O svých zážitcích ze zemí Dálného východu, které nejdříve publikovala na svém blogu, se rozepisuje i na instagramovém účtu @dominika.sakmarova. V současnosti žije s rodinou v rumunské Bukurešti.

This Slovak author comes from eastern Slovakia, from a town just below the Spiš Castle. Besides sinology, which she studied at Charles University in Prague, folklore has also won her heart. She has performed in the singing group Rusínske trio and also leads her own folklore group, which has been active in the Spiš region for almost a decade. Her adventures from her travels to China and Taiwan are mapped out in the book *Cat's Fur Coat and a Camel at The Great Wall of China*. Readers can explore South Korea, where Dominika even lived, in the book *Korean Gnocchi*. She also writes about her experiences from the Far East, which she first published on her blog, on her Instagram account @dominika.sakmarova. She currently lives with her family in Bucharest, Romania.

[ foto archiv autora ]

## ČCHE SERIN

KOREJSKÁ REPUBLIKA ■  
REPUBLIC OF KOREA



25. 5. ■ 14.00 ■ Sál Václava Havla

Čche Serin je jihokorejská spisovatelka a aktivistka v oblasti lidských práv. Ve své první knize *Můj*

*život v Severní Koreji* zachycuje unikátní sblížení dvou Korejek ze dvou na smrt zneprátených států. Napsala ji se severokorejskou uprchlicí Pak Čihjon, se kterou se setkala ve Velké Británii. Vystudovala lite-

raturu na pařížské Sorbonně a obdržela titul MBA na Columbia Business School. Žije v Londýně a Soulu.

Seh-lynn Chai is a South Korean writer and a human rights activist. In her first book, *The Hard Road Out*, she gives voice to the North Korean refugee Jihyun Park, whom she encountered while living in the United Kingdom, and tells the story of two women who, despite their extreme differences, learn how to trust one another and focus on what unites them: a message of hope and peace. She has a bachelor's and a master's degree in French literature from Sorbonne University and an MBA from Columbia Business School. She lives in London and Seoul.

[ foto archiv autora ]

## ELIF ŞHAFAKOVÁ

TURECKO ■ TURKEY ■ \*1971



23. 5. ■ 11.00 ■ Sál Franze Kafky  
24. 5. ■ 14.00 ■ Sál Franze Kafky

Elif Şhafaková je významná turecká spisovatelka, vypravěčka a akademička, známá svými povytavými příběhy, které se zabývají tématy identity, kultury, politiky a genderu. Její literární kariéra trvá již více než dvě desetiletí. Na svém kontě má mnoho románů, esejů a článků. Široké uznání si získala románem *Rebelka z Istanbulu* (2006), vícegeneračním příběhem, který se zabývá složitostí turecké a arménské identity, a románem *Čtyřicet pravidel lásky* (2009), v němž se prolínají příběhy Rúmího a jeho duchovního učitele Šamse z Tabrizu s příběhem moderní ženy, která hledá lásku a sebepoznání. Kromě literárních příspěvků je Şhafaková otevřenou obhájkyní lidských práv a svobody slova. Ve svých textech se nebojí kontroverzních témat, zpochybňuje společenské normy a podporuje dialog o tabuizovaných tématech.

Elif Şhafak is a prominent Turkish author, storyteller and academic known for her captivating narratives that explore themes of identity, culture, politics, and gender. She has authored numerous acclaimed novels, essays, and articles. She gained recognition with her novel *The Bastard of Istanbul* (2006), a multigenerational tale that delves into the complexities of Turkish and Armenian identities, and *The Forty Rules of Love* (2009) that intertwines the stories of Rumi and his spiritual mentor, Shams Tabrizi, with that of a modern-day woman's quest for love and self-discovery. Şhafak is an outspoken advocate for human rights and freedom of speech. She fearlessly tackles controversial subjects in her writing, challenging societal norms and fostering dialogue on taboo topics.

[ foto Zeynel Abidin ]

## JULIA SHERWOODOVÁ



■ SLOVENSKO/VELKÁ BRITÁNIE ■  
■ SLOVAKIA/GREAT BRITAIN

24. 5. ■ 19.00 ■ Sál Milana Kundery

Julia vystudovala slavistiku a anglistiku na univerzitách v Kolíne nad Rýnem, Mnichově a Londýně.

V Londýně také žije. Od r. 2010 se věnuje překladům a propagaci slovenské literatury, společně s manželem Peterem Sherwoodem přeložila do angličtiny díla mnoha slovenských autorů a autorek. Do angličtiny překládá také z češtiny a polštiny a do slovenštiny z angličtiny, ruštiny a polštiny. Pro vydavatelství Seagull Books edituje edici The Slovak List. Deset let byla externí redaktorkou literárního časopisu *Asymptote* a v letech 2020–2021 vedla pro Slovenské literárne centrum podcastové rozhovory *LIT\_CAST Slovakia*. Slovenskou literaturu propaguje také prostřednictvím prezentací a na portálu *SlovakLiterature.com*.

Julia studied Slavonic and English studies at the universities of Cologne, Munich and London. London is also where she lives. Since 2010, she has been translating and promoting Slovak literature, and together with her husband Peter Sherwood, she has translated the works of many Slovak authors. She also translates from Czech and Polish into English and from English, Russian and Polish into Slovak. She edits *The Slovak List* for Seagull Books. She was a freelance editor of the *Asymptote* literary journal for ten years and hosted the podcast interviews *LIT\_CAST Slovakia* for the Slovak Literary Centre between 2020–2021. She also promotes Slovak literature through presentations and on *SlovakLiterature.com*.

[ foto Jena Simková ]

## TONIO SCHACHINGER

■ RAKOUSKO ■ AUSTRIA ■ \*1992



23. 5. ■ 17.00 ■ Sál Václava Havla  
23. 5. ■ 18.00 ■ KB200

Tonio Schachinger v roce v roce 2023 za svůj druhý román nazvaný *Echtzeitalter* získal Německou knižní cenu. Zúročil v něm vlastní zkušenosti z elitního vídeňského gymnázia, které navštěvoval jako syn rakouského diplomata s latinskoamerickými předky po matce. Vyrůstal mezi Nikaragouu a Vídní, kde vystudoval germanistiku a aplikovanou lingvistiku s tvůrčím psaním. Svůj literární talent stvrdil již debutovým románem *Nicht wie ihr*, který byl nominován na Německou knižní cenu v roce 2020. Je spoluvydavatelem literárního časopisu *Jenny*.

Tonio Schachinger received the German Book Prize in 2023 for his second novel, *Echtzeitalter*. In it, he

drew on his own experiences at an elite Viennese grammar school, which he attended as the son of an Austrian diplomat with Latino ancestry on his mother's side. He grew up between Nicaragua and Vienna, where he studied German and applied linguistics with a creative writing minor. He has already confirmed his literary talent with his debut novel *Nicht wie ihr*, which was nominated for the German Book Prize in 2020. He is the co-editor of the *Jenny* literary magazine.

[ foto Anna Breit ]

## BERNHARD SCHLINK

■ NĚMECKO ■ GERMANY ■ \*1944



25. 5. ■ 17.00 ■ Sál Franze Kafky  
25. 5. ■ 18.00 ■ KE404

Tento významný německý právník a slavný prozaik střídavě žije v Německu a v USA. Jeho román *Předčitač* z roku 1995 se stal literárním fenoménem a byl přeložen do padesáti jazyků. Byl rovněž úspěšně zfilmován – režie Stephen Daldry, v hlavní ženské roli Kate Winsletová (2008). Česky dále vyšly prózy *Útěky z lásky* (2001), *Návrat* (2007), *Spravedlnost podle Selba* (2009, společně s Walterem Poppem), *Víkend* (2011) a *Letní lži* (2017). Roku 2019 vyšel román *Olga*, kterým spisovatel „revidoval“ německou historii 20. století. V roce 2021 u nás vyšel povídkový soubor *Barvy loučení*, jenž je autorovým mistrovským dílem – klade zásadní otázky a neváhá na ně odpovídat. Jako poslední u nás vyšel román *Vnučka* (2022), který sleduje vztah mladé dvojice z rozdělených částí Německa, ale také situaci neonacistické komunity po sjednocení.

This prominent German lawyer and famous novelist lives alternately in Germany and the USA. His 1995 novel, *The Reader*, has become a literary phenomenon and has been translated into fifty languages. It has also been successfully made into a film – directed by Stephen Daldry and starring Kate Winslet (2008). The prose novels *Flights of Love* (2001), *Homecoming* (2007), *Self's Punishment* (2009; with Walter Popp), *The Weekend* (2011) and *Summer Lies* (2017) have also been published in Czech. In 2019, the novel *Olga* was published, with which the writer “revised” 20th-century German history. In 2021, the short story collection *Colours of Farewell* was published in Czech translation. It is the author's masterpiece – he asks fundamental questions and does not hesitate to answer them. His latest novel, *The Granddaughter* (2022), follows the relationship of a young couple from divided parts of Germany, but also the situation of the neo-Nazi community after reunification.

[ foto archiv autora ]

## BARBARA SCHMITZ



NĚMECKO/ŠVÝCARSKO ■  
GERMANY/SWITZERLAND ■  
\*1968

26. 5. ■ 14.00 ■ Sál Bohumila Hrabala  
26. 5. ■ 15.00 ■ KB200

Barbara Schmitz je filozofka a vědkyně s mnohostranným akademickým vzděláním v oborech filozofie, německé literatury a lingvistiky z Tübingenu, Tromsø a Freiburgu im Breisgau. Působila na prestižních akademických institucích včetně Oxfordu a Princetonu. Její oddanost cestě za poznáním je patrná z její rozsáhlé akademické kariéry, v níž významně přispěla do oblasti praktické filozofie, lidských hodnot a konceptu života, který stojí za to žít. Její podnětné myšlenkové dílo je uznáváno a oslavováno, o čemž svědčí úspěch její knihy *Jaký život je hoden žít?*. Kromě akademické činnosti se věnuje své dceři.

Barbara Schmitz is a philosopher and scholar with a multifaceted academic background in philosophy, German literature and linguistics from Tübingen, Tromsø and Freiburg im Breisgau. She worked at prestigious academic institutions, including Oxford and Princeton. Her commitment to the quest for knowledge is evident in her extensive academic career, in which she has made significant contributions to the fields of practical philosophy, human values, and the concept of a life worth living. Her thought-provoking work has been recognized and celebrated, as evidenced by the success of her book *A Life Worth Living?*. In addition to her academic work, she is devoted to her daughter.

[ foto archiv autora ]

## REINER STACH



NĚMECKO ■ GERMANY ■ \*1951

23. 5. ■ 16.00 ■ Sál Franze Kafky

Německý literární vědec a spisovatel Reiner Stach připravil v roce 1999 výstavu *Kafkaova nevěsta*.

Vycházel při tom z pozůstalosti

Felice Bauer, snoubenky Franze Kafky. Stach poté napsal třídílný Kafkův životopis, jehož třetí část s názvem *Kafka: Rané roky* se dostala do užšího výběru na Cenu Lipského knižního veletrhu 2015 a získala Bavorskou knižní cenu. V roce 2016 mu byla udělena Cena Josepha Breitbacha za vynikající dílo v oblasti literární biografie. Společně s nakladatelstvím S. Fischer Verlag koncipoval světově nejnavštěvovanější kafkovské webové stránky [franzkafka.de](http://franzkafka.de). V současné době je poradcem ARD při přípravě televizního seriálu o Franzi Kafkovi. Třídílný Kafkův životopis vyšel v českém překladu v nakladatelství Argo.

The German literary scholar and writer prepared the exhibition *Kafka's Bride* in 1999, based on the estate of Felice Bauer, Franz Kafka's fiancée. Stach then wrote Kafka's three-part biography. The third part, entitled *Kafka: the Early Years*, was shortlisted for the Leipzig Book Fair Prize 2015 and won the Bavarian Book Prize. In 2016, he was awarded the Joseph Breitbach Prize for his outstanding work in literary biography. Together with the publishing house S. Fischer Verlag, he conceived the world's most visited Kafkaesque website [franzkafka.de](http://franzkafka.de). He is currently advising the ARD broadcast on a television series about Franz Kafka. The three-volume biography of Kafka has been published in Czech translation by Argo.

[ foto Jürgen Bauer ]

## PETER STAMM



ŠVÝCARSKO ■ SWITZERLAND ■  
\*1963

23. 5. ■ 11.00 ■ Sál Heleny Zmatlíkové  
24. 5. ■ 17.00 ■ Sál Franze Kafky  
24. 5. ■ 18.00 ■ KB200

Peter Stamm je jeden z nejznámějších současných švýcarských autorů, jehož cesta k povolání profesionálního spisovatele však nebyla přímočará. Absolvoval obchodní školu a pracoval jako účetní, později studoval angličtinu, psychologii a informatiku a působil také jako stážista na různých psychiatrických klinikách. Po svých pobytech v Paříži, New Yorku a Skandinávii se opět usadil ve Švýcarsku, kde začal přispívat do novin a později na plný úvazek psát. Úspěšná tvorba románů, povídek, knih pro děti, rozhlasových a divadelních her mu vynesla např. Švýcarskou knižní cenu za rok 2018, dvě filmové adaptace, dokument o jeho osobě a ulici nesoucí jeho jméno. Jeho díla byla přeložena do 40 jazyků, v roce 2023 vyšla jeho pátá kniha v českém překladu.

The path to becoming a professional writer of one of the best known contemporary Swiss authors was not a straightforward one. He graduated from a business school and worked as an accountant, later studying English, psychology and computer science. He also worked as an intern at various psychiatric clinics. After stints in Paris, New York and Scandinavia, he settled back in Switzerland, with his first book published in 1995. His successful output of novels, short stories, children's books, radio and stage plays has earned him several prestigious awards, including the 2018 Swiss Book Prize, two film adaptations, a documentary about him and a street bearing his name. His works have been translated into 40 languages, and his 5th book was published in Czech translation in 2023.

[ foto Jule Kuehn ]

## MICHAEL STAVARIČ



ČESKO/RAKOUSKO ■  
CZECH REPUBLIC/AUSTRIA ■ \*1972

24. 5. ■ 11.00 ■ Sál Václava Havla  
24. 5. ■ 18.00 ■ Sál Václava Havla  
24. 5. ■ 19.00 ■ KB104

Největším přáním Michaela Stavariče je procestovat celý vesmír a dýchat pod vodou: rakouský autor, narozený v Brně v roce 1972, fascinuje svou fantazií a dobrodružnými příběhy. Často pracuje na několika textech současně, ať už v podobě románů, básní nebo knih pro děti. Tato všestrannost odráží jeho přístup ke světu: je zvědavý a ptá se. V loňském roce vydal román *Das Phantom* a básnickou sbírku *Die Suche nach dem Ende der Dunkelheit*. Za populárně-naučnou publikaci *Fantastické chobotnice*, která na jaře 2024 vyjde v českém překladu, získal Michael Stavarič v roce 2022 Rakouskou cenu za literaturu pro děti a mládež. Tuto cenu získal již počtvrté. V podobném formátu zpracoval také knihy o medúzách a žralocích (*Faszination Qualle*, *Faszination Haie*).

Michael Stavarič's greatest wish is to travel the whole universe and breathe underwater: this Austrian author, born in Brno in 1972, fascinates with his imagination and adventure stories. He often works on several texts simultaneously, whether in the form of novels, poems or children's books. This versatility reflects his approach to the world: he is curious and questioning. Last year, he published a novel, *Das Phantom*, and a collection of poems, *Die Suche nach dem Ende der Dunkelheit*. For his popular science book *Amazing Octopus*, which will be published in Czech translation in spring 2024, Michael Stavarič won the Austrian Children and Youth Book Prize in 2022 – for the fourth time. He has also produced books about jellyfish and sharks (*Amazing Jellyfish*, *Amazing Sharks*) in a similar format.

[ foto Minitta Kandlbauer

## ANKE STELLING



NĚMECKO ■ GERMANY ■ \*1971

26. 5. ■ 13.00 ■ Sál Bohumila Hrabala  
26. 5. ■ 14.00 ■ KB200

Psaní je pro Anke Stelling spojeno s převzetím společenské odpovědnosti. Studovala na Německém literárním institutu v Lipsku. Kromě prózy a filmových scénářů napsala dvě knihy pro děti. V roce 2019 získala cenu Lipského knižního veletrhu za knihu *Schäfchen im Trockenen (Mít svůj jistý)*. Román je inspirován autorčiným životem. Anke Stelling se knižou obrací ke své nejstarší dceři. Vypráví o sobě, o minulosti, o vizi alternativního života a o manželské a rodičovské každodennosti a také o tom, jaké to

je být vypravěčkou a stát se protagonistkou vlastního příběhu navzdory vnitřnímu studu a vnějšímu obviňování. V nakladatelství Větrné mlýny vyjde román *Mít svůj jistý* v českém překladu Michaely Škultěty a Terezy Semotamové.

For Anke Stelling, writing is associated with taking on social responsibility. She studied at the German Institute for Literature in Leipzig. In addition to prose and film scripts, she has written two books for children. In 2019, she won the Leipzig Book Fair Prize for her book *Schäfchen im Trockenen*. The novel is inspired by the author's life. Anke Stelling addresses the book to her eldest daughter. She talks about herself, about the past, about her vision of an alternative life and about the everyday life of marriage and parenthood and also about what it is like to be a storyteller and to become the protagonist of one's own story despite inner shame and external blame. The novel *Schäfchen im Trockenen*, translated into Czech by Michaela Škultěta and Tereza Semotamová, will be published by the Větrné mlýny publishing house.

[ foto Nane Diehl

## TANYA STEWNEROVÁ

NĚMECKO ■ GERMANY ■ \*1974



24. 5. ■ 10.00 ■ Sál Pavla Šruta  
25. 5. ■ 12.00 ■ Sál Pavla Šruta  
25. 5. ■ 13.00 ■ KB104

Tanya Stewnerová je jednou z nejúspěšnějších německých autorek knih pro děti a mládež. Příběhy začala psát již v deseti letech. Na svém kontě má více než pět milionů kusů prodaných výtisků po celém světě, překlady do více než dvaceti jazyků a řadu ocenění. Žila v Londýně a vystudovala angličtinu, germanistiku a literární vědu. Její první série o malé zrzavé holčičce *Liliane Susewind* se navzdory dvaceti čtyřem odmítnutí stala světově úspěšnou a v roce 2018 se dočkala filmového zpracování. Od roku 2010 se Tanya naplno věnuje psaní. Její fantasy románová série *Alea Aquarius (Alea – dívka moře)* s tématy znečištění oceánů a sociálních problémů dosáhla velkého úspěchu, plánuje se filmová adaptace a vznik televizního seriálu. Tanya žije se svou rodinou na Dolním Rýně. S manželem Guidem tvoří sebrané písničkářské duo. Hudební album *Alea Aquarius* dosáhlo již pěti a půl milionu přehrání.

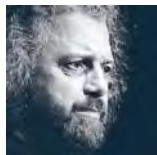
Tanya Stewner is one of Germany's most successful authors of books for children and young adults. She began writing stories already at the age of ten. She has sold more than 5 million copies worldwide, her books have been translated into more than 20 languages, and she won numerous awards. She lived in London and studied English, German and literature. Her first series about a little red-haired girl, *Liliane Susewind*, became a worldwide success despite

24 rejections and was adapted into a film in 2018. Since 2010, Tanya has devoted herself full time to writing. Her fantasy novel series *Alea Aquarius* (*Alea – Girl of the Sea*), with its themes of ocean pollution and social issues, has achieved great success, with a film adaptation and a TV series planned. Tanya lives with her family on the Lower Rhine. She and her husband Guido are a well-known songwriting duo. The music album *Alea Aquarius* has already reached five and a half million streams.

[ foto archiv autora ]

## DMITRIJ STROCEV

BĚLORUSKO ■ BELARUS



25. 5. ■ 13.00 ■ Sál Jaroslava Seiferta

Rusky písničkář básník Dmitrij Strocev patří k běloruskému undergroundu. Je vystudovaným architektem a autorem sedmnácti básnických

knih. Vede literárně-nakladatelský projekt *Novye Mechi* a vydává básnickou edici Minská škola. Je členem běloruského PEN klubu a Svazu běloruských spisovatelů. Je držitelem několika cen, např. prestižní Ruské ceny (Русская премия, 2008), Ceny Norského svazu spisovatelů za svobodu projevu (2020) a nejnovější ceny *Disturbing the Peace Award*, kterou uděluje Nadace Knihovny Václava Havla (2021). Po zfalšovaných prezidentských volbách se aktivně zapojil do poklidných pouličních protestů, za což byl unesen s pytlek na hlavě a posléze nalezen ve vězení. Básně Dmitrije Stroceva vyšly asi v patnácti světových jazycích včetně češtiny.

This poet belongs to the Belarusian underground. He was educated as an architect and is an author of 17 poetry books. He leads the literary-publishing project *Novye Mechi* and publishes the poetry edition *Minsk School*. He is a member of PEN Belarus and the Union of Belarusian Writers. He has won several awards, such as the prestigious Russian Prize (Русская премия, 2008), the Norwegian Authors Union Freedom of Expression Prize (2020) and most recently the *Disturbing the Peace Award* of the Václav Havel Library Foundation (2021). After the rigged presidential election, he became actively involved in peaceful street protests, for which he was abducted with a sack on his head and ended up in prison. Dmitry Strotsev's poems were published in about 15 world languages, including Czech.

[ foto archiv autora ]

## MARIUSZ SZCZYGIEL

POLSKO ■ POLAND ■ \*1966



26. 5. ■ 10.00 ■ Sál Franze Kafky  
26. 5. ■ 11.00 ■ KE010  
26. 5. ■ 12.00 ■ KB501

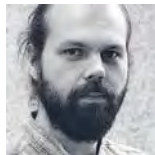
Mariusz Szczygiel patří k nejvýznamnějším představitelům tzv. polské školy literární reportáže. Nejnámější kniha *Gottland* se stala českým i světovým bestsellerem, za nějž získal řadu prestižních ocenění. Kniha byla přeložena do mnoha jazyků a na její motivy vznikly divadelní i filmové adaptace. Neméně úspěšná se stala jeho další díla: *Udělej si ráj*, *Láska nebeská*, *Projekt: pravda* nebo kniha *Není*, v níž reflektuje nejrůznější druhy ztrát a způsoby, jak se s nimi vypořádat. Získal za ni hlavní polskou literární cenu Nike 2019 a čtenářskou cenu Nike. Jeho poslední česky vydaná kniha *Fakta musí zatančit* je autorovým významným lásky literární reportáží a osobitým vhledem do historie a tvůrčího procesu tohoto žánru.

Mariusz Szczygiel is one of the most influential figures of the so-called *Polish school of literary reportage*. His best-known book *Gottland: Mostly True Stories from Half of Czechoslovakia* became a best-seller, and it earned him several prestigious awards. The book was translated into many languages and has been adapted for theatre and for a film. His other works are no less successful, the book *Nie ma*, in which he reflects on various kinds of lossess and different ways to deal with them – it earned him the Nike Literary Award as well as the Nike Readers' Award in 2019. His last book translated to Czech, *Fakta musí zatančit* (*Fakty muszą zatańczyć*), is the author's love letter to the genre of literary reportage, in which he offers readers a distinctive outlook on the history and creative process of this genre.

[ foto Hubert Gostomski ]

## SZTERCEY SZABOLCS

MAĎARSKO ■ HUNGARY ■ \*1991



24. 5. ■ 13.00 ■ Sál Václava Havla

Sztercey Szabolcs vystudoval filmovou školu. Jeho první kniha *A nyelvteni közép* obdržela Cenu Györgyho Méhese za debut. Po

získání literárního stipendia Zsigmonda Móricze napsal druhou knihu *Plüssbolygó*. V současné době pracuje na románu *Hallucinogén* a na scénáři celovečerního filmu.

Sztercey Szabolcs graduated from a film school. His first book, *A nyelvteni közép* [*The Grammatical Centre*], received the György Méhes Debut Prize. After winning the Zsigmond Móricz Literary Scholarship, he wrote his second book *Plüssbolygó* [*Plush Planet*].



Currently he's working on a book of prose [*Hallucino-gen*] and on a feature film script.

[foto archiv autora]

## DUŠAN TEPLAN

SLOVENSKO ■ SLOVAKIA ■ \*1981



24. 5. ■ 13.00 ■ Sál Václava Havla

Dušan Teplan studoval slovenský jazyk a literaturu. Od roku 2005 působí jako pedagog na Filozofické fakultě Univerzity Konštantína

Filozofa v Nitre, věnuje se výzkumu avantgardní literatury, píše články, recenze atd. Je šéfredaktorem literárního časopisu *Litikon* a redaktor literárně-výtvarného časopisu *Fraktál*.

Dušan Teplan studied Slovak language and literature. Since 2005, he has been working as a teacher at the Faculty of Arts of Constantine the Philosopher University in Nitra. He is a researcher in the field of avant-garde literature, writes articles, reviews, etc. Besides that, he is the editor-in-chief of the *Litikon* literary journal and an editor of the *Fraktál* literary-art journal.

[foto archiv autora]

## GERALD TURNER

VELKÁ BRITÁNIE ■ GREAT BRITAIN ■ \*1947



24. 5. ■ 19.00 ■ Sál Milana Kundery

Gerald Turner již od konce 70. let překládá českou literaturu. V 80. letech překládal pod pseudonymem A. G. Brain přední české autory, mimo jiné Václava Havla, Ludvíka Vaculíka, Milana Šimečka a Ivana Klíma. V letech 1985–1990 byl výhradním překladatelem Československého dokumentačního střediska nezávislé literatury v bavorském Scheinfeldu. Jeho překlad románu Ivana Klímy *Ani svatí, ani andělé* (*No Saints or Angels*) se v roce 2002 probojoval do užší nominace na cenu Oxford-Weidenfeld Prize a jeho překlad *Europeany* Patrika Ouředníka obdržel v roce 2004 překladatelskou cenu amerického PEN klubu.

Gerald Turner has been translating Czech literature since the late 1970s. In the 1980s, he translated leading Czech authors, including Václav Havel, Ludvík Vaculík, Milan Šimečka and Ivan Klíma, under the pseudonym A. G. Brain. From 1985 to 1990, he was the exclusive translator of the Czechoslovak Documentation Centre for Independent Literature in Scheinfeld, Bavaria. His translation of Ivan Klíma's novel *No Saints or Angels* was shortlisted for the Oxford-Weidenfeld Translation Prize in 2002, and his translation of Patrik Ouředník's *Europeana* won the 2004 PEN Translation Prize.

[foto archiv autora]

## LJUDMILA ULICKÁ

RUSKO ■ RUSSIA ■ \*1941



25. 5. ■ 15.00 ■ Sál Franze Kafky  
25. 5. ■ 16.00 ■ KB104  
26. 5. ■ 14.00 ■ Sál Franze Kafky

Ljudmila Ulická vystudovala biologii na Moskevské státní univerzitě a později získala doktorát z genetiky. Její vědecké vzdělání ovlivňuje její psaní, do kterého často vplétá témata lidské povahy, morálky a složitosti života. Literární kariéra Ulické začala koncem 80. let, kdy se začala psaní věnovat na plný úvazek. Široké uznání si získala svým debutovým románem *Soněčka* (1992), který se zabývá životem ruských emigrantů v Paříži. Další díla, např. *Médea a její děti* (1996), *Pohřební hostina* (1997) a *Daniel Stein, tlumočník* (2006), dále upevnila její pověst mistrovské vyprávěčky. Je oceňována pro svůj hluboký vhled do lidské povahy, vybroušený obraz ruské společnosti a elegantní prózu. Za svůj přínos literatuře získala řadu ocenění. Kromě literárních úspěchů je Ulická známá také svým aktivismem a společenskými komentáři. Ulická žije od roku 2021 v exilu v Berlíně.

Ljudmila Ulitskaya studied biology at the Moscow State University, later obtaining a PhD in genetics. Her scientific background influences her writing. She often weaves themes of human nature, morality and the complexities of life into her work. Ulitskaya's literary career began in the late 1980s when she turned to a full-time writing career. She gained widespread acclaim with her debut novel *Sonechka* (1992), which explores the lives of Russian emigrants in Paris. Her subsequent works, e.g., *Medea and Her Children* (1996), *The Funeral Party* (1997) and *Daniel Stein, Interpreter* (2006), further solidified her reputation as a master storyteller. Ulitskaya's writing has been praised for its profound insights into human nature, its nuanced portrayal of Russian society and its elegant prose. She has received numerous awards. Beyond her literary achievements, Ulitskaya is also known for her activism and social commentary. Since 2021, he has been living in exile in Berlin.

[foto Basso Cannara]

## LAURYNAS VAIČIŪNAS

POLSKO ■ POLAND



24. 5. ■ 14.00 ■ Sál Josefa Škvořeckého

Laurynas Vaičiūnas je ředitelem Jan Nowak-Jeziorański College of Eastern Europe – veřejného diplomatického institutu a nakladatelství se sídlem v Polsku, který podporuje intelektuální výměnu ve střední a východní Evropě.

Laurynas Vaičiūnas is the director of the Jan Nowak-Jeziorański College of Eastern Europe – a public diplomacy institute and publishing house based in Poland, promoting intellectual exchange in Central and Eastern Europe.

[ foto archiv autora

## MAGDA VAŠÁRYOVÁ

SLOVENSKO ■ SLOVAKIA ■ \*1948



26. 5. ■ 13.00 ■ Sál Václava Havla

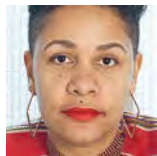
Magda Vašáryová je slovenská herečka, diplomatka a politička. Absolvovala Filozofickou fakultu Univerzity Komenského v Bratislavě. Mezi lety 1983–1990 působila ve Slovenském národním divadle. Po revoluci se stala velvyslankyní ČSFR v Rakousku (1990–1993) a Slovenska v Polsku (2000–2005). Mezi lety 2005 a 2006 byla státní tajemnicí MZV SR, od roku 2006 do roku 2016 poslankyní Národní rady Slovenska. V roce 1993 založila Slovenskou společnost pro zahraniční politiku (SFP). Od roku 2013 do roku 2023 předsedala nejstaršímu slovenskému spolku žen, Živena. Od roku 2007 je předsedkyní Správní rady nadace VIA CULTURA, kterou založila.

Magda Vašáryová is a Slovak actress, diplomat and politician. She graduated from the Faculty of Arts at Comenius University in Bratislava. Between 1983 and 1990, she worked in the Slovak National Theatre. After the Velvet Revolution, she became ambassador of the Czech and Slovak Federal Republic to Austria (1990–1993) and of Slovakia to Poland (2000–2005). Between 2005 and 2006, she was a state secretary in the Slovak Ministry of Foreign Affairs. Between 2006–2016, she was a deputy in the National Council of Slovakia. In 1993, she founded the Slovak Foreign Policy Association. Between 2013 and 2023, she chaired the oldest Slovak women's association, Živena. She founded the VIA CULTURA foundation, of which she has been the chairwoman since 2007.

[ foto archiv autora

## OLIVIA WENZELOVÁ

NĚMECKO ■ GERMANY ■ \*1985



24. 5. ■ 15.00 ■ KE404

Olivia Wenzelová se narodila ve Výmaru a vystudovala kulturní studia a estetiku na univerzitě v Hildesheimu. Je autorkou divadelních textů, které byly uvedeny např. v Münchner Kammerspiele, hamburském Thalia Theater nebo v Deutsches Theater Berlin. Jejím románovým debutem je *Tisickrát obejít strach*. Vypravěčka, němec-

ká černoška narozená v bývalé NDR, žijící převážně v Berlíně, neustále udržuje rozhovor s kýmisi blíže nedefinovaným. Podle oslovení a typu otázek můžeme jen tušit, že se jedná o dávnou zesnulého bratra, o amerického imigračního úředníka, psychologa, případně o rozhovor s vlastním já. Přerušovaný proud řeči propůjčuje románu pocit roztěkanosti, ale naplňuje aktuální rytmus jazyka. Wenzel píše srdceryvně i humorně o původu i ztrátě, o radosti ze života, osamlosti a rolích, které člověku přisuzuje společnost.

Olivia Wenzel was born in Weimar and studied cultural studies and aesthetics at the University of Hildesheim. She is the author of theatre texts that have been performed on stage, e.g., at the Münchner Kammerspiele, the Thalia Theater in Hamburg and the Deutsches Theater Berlin. Her debut novel is *1000 Coils of Fear*. The narrator – a black German woman born in the former GDR, living mostly in Berlin – is constantly in conversation with someone undefined. From the way she is addressed and the type of questions she asks, we can only guess that it is a long-dead brother, an American immigration officer, a psychologist, or a conversation with her own self. The intermittent stream of speech lends the novel a sense of disjointedness, but it fills the actual rhythm of the language. Her writing about origins, loss, the joys of life, loneliness and the roles society assigns to people is heartbreaking and humorous at the same time.

[ foto archiv autora

## PÁL ZÁVADA

MAĎARSKO ■ HUNGARY ■ \*1954



26. 5. ■ 11.00 ■ Sál Milana Kundery

Pál Závada se narodil do maďarsko-slovenské rodiny v městě Tótkomlós v Maďarsku. Původně pracoval jako sociolog. Je autorem šesti románů, za které získal několik cen včetně prestižní Kossuthovy ceny v roce 2005 za přínos umění a kultuře. Jeho román *Jadvizin polštář* je jedním z nejúspěšnějších děl současné maďarské beletrie. Dočkal se divadelní a filmové adaptace. V románu *Természetes fény [Přirozené světlo, 2014]* se vrací na místo svého narození a zobrazuje život obyvatel města za 2. světové války a po ní. Filmové zpracování tohoto románu, které režíroval Dénes Nagy, získalo Stříbrného medvěda za nejlepšího režiséra na Berlinale v roce 2021. Jeho nejnovějším románem v maďarštině je *Apfelbaum. Nagyvárad, Berlin* (2022).

Pál Závada was born into a Hungarian-Slovak family in Tótkomlós, Hungary. Originally, he worked as a sociologist. He is the author of six novels, for which he has won numerous awards, including the prestigious Kossuth Prize in 2005 for his contribution to the

Hungarian art and culture. His novel *Jadvíga párnája* [*Jadvíga's Pillow*, 1997] is one of the most successful works of contemporary fiction in Hungary; it has spawned a theatre and film adaptation. In his novel *Természetes fény* [*Natural Light*, 2014], he revisits his place of birth and depicts the life of its inhabitants during World War II and after it. The film adaptation of this novel, directed by Dénes Nagy, won the Silver Bear for best director at the Berlinale in 2021. His most recent novel in Hungarian is *Apfelbaum. Nagyvárad, Berlin* (2022).

[ foto archiv autora ]

## SHIEH ZI-FAN



TCHAJ-WAN ■ TAIWAN

25. 5. ■ 17.00 ■ Sál Josefa Škvoreckého  
26. 5. ■ 12.00 ■ Sál Václava Havla

Shieh Zi-fan vyrostla v Sin-ču, žila v Šanghaji, Chang-čou a Hongkongu a nyní trvale bydlí v Tchaj-peji.

V minulosti pracovala v reklamě, psala strategie, občas překládala a nyní se živí literární tvorbou, od začátku své kariéry píše neustále. Už za činnost v reklamě získala několik národních cen, ceny sbírá i za svou literární tvorbu, např. literární cenu China Times nebo Tchajpejskou literární cenu. Její texty otiskují nejrůznější periodika a také byly mnohokrát vybrány do výročního výboru literárních textů *Devět písní*.

The Taiwanese author grew up in Hsinchu, lived in Shanghai, Hangzhou and Hong Kong and now lives permanently in Taipei. She worked in advertising, wrote strategies, occasionally translated and now makes a living as a literary artist, writing constantly since the beginning of her career. She has already won several national awards for her work in advertising and also for her literary work, for instance, the China Times Literary Award or the Taipei Literature Award. Her texts have been printed by various periodicals and have been selected many times for the annual of literary texts *Nine Songs*.

[ foto archiv autora ]

## MARIA ZIMMERMANN

ŠVÝCARSKO ■ SWITZERLAND ■  
\*1991



25. 5. ■ 16.00 ■ Sál Václava Havla  
25. 5. ■ 17.00 ■ KB200

Maria Zimmermann vystudovala zprostředkování umění a designu

na Univerzitě umění v Curychu. Svoji diplomovou práci, knihu *299 šatů*, vydala vlastním nákladem. Od roku 2018 pracuje jako textilní výtvarnice a pod značkou *Alles wird gut. / Všechno bude dobré*. šíří do světa drobné výšivky na oblečení. Její větší díla zdobí ale i obaly desek nebo stěny. Poté, co jí byl diagnostikován autismus, se rozhodla toto téma zpracovat pomocí jazyka a osobitých ilustrací ve svém debutu *Jinak, ne špatně*.

Maria Zimmermann studied the mediation of art and design at the Zurich University of the Arts. She published her master's thesis, the book *299 Dresses*, at her own expense. Since 2018, she has been working as a textile artist, and under the brand *Alles wird gut./Everything will be ok.*, she is spreading small embroideries on clothes into the world. Her larger works also adorn record covers or walls. After being diagnosed with autism, she decided to tackle the subject with language and distinctive illustrations in her debut book *Different, Not Wrong*.

[ foto Anna Zimmermann ]